

Janvye | 2025



# **MANYÈL ANPLWAYE**

**OPS-MDY**

**Anplwaye Operasyon ak Kwizin**

## **Konsènan Manyèl sa a ak Sitiyasyon Travay ou**

KONTNI MANYÈL ANPLWAYE SA A RANPLASE NENPÒT ANVANMAGEN DAVID YESHIVAHMANYÈL LA, KELKESWA DAT LA, OSWA LÒT DEKLARASYON POLITIK.

MAGEN DAVID YESHIVAH GEN DWA POU CHANJE NENPÒT NAN MANYÈL, GID, RÈGLEMAN, PRATIK, KONDISYON TRAVAY OSWA BENEFIS LI YO NENPÒT KI LÈ, AVÈK OU SAN AVI.

ANPIL KÈ KI KOUVRI NAN MANYÈL SA A DEKRI TOU NAN DOKIMAN OFISYÈL MAGEN DAVID YESHIVAH SEPARÈ YO. DOKIMAN OFISYÈL SA YO TOUJOU KONTWÒLE SOU NENPÒT DEKLARASYON NENPÒT SIPÈVIZÈ KI FÈT.

DEKLARASYON POLITIK KI NAN MANYÈL ANPLWAYE SA A ENPÒTAN. VYOLASYON NENPÒT POLITIK LEKÒL KI NAN MANYÈL ANPLWAYE SA A OSWA LÒT KOTE SE REZON POU AKSYON KOREKTIF, JISKASKE E LI GEN LADAN REVOKE TRAVAY.

NI MANYÈL SA A NI OKENN LÒT DOKIMAN MAGEN DAVID YESHIVAH PA BAY OKENN DWA KONTRAKTYÈL, KIT EKSPRÈS KI KIT ENPLISIT, POU RETE NAN ANPLWA LEKÒL LA. ANPLWA AK MAGEN DAVID YESHIVAH SE "SELON VOLONTE" EPI LI KA FINI NENPÒT KI LÈ, AVÈK OUBYEN SAN KOZ, PA OU MENM OSWA PA LEKÒL LA.

PÈSONN PA OTORIZE POU BAY OKENN ANPLWAYE YON KONTRA TRAVAY, YON AKÒ RETENSYON, OSWA YON ARANJMAN ESPESYAL KONSÈNAN TÈM OUBYEN KONDISYON TRAVAY SOF SI KONTRA A, AKÒ A OSWA ARANJMAN AN EKRI EPI PREZIDAN KOMITE MINISIPAL YESHIVAH LA SIYEN LI.

AVI SA A APLIKE POU TOUT ANPLWAYE, KELKESWA DAT ANBAKAJ YO.

## Byenveni nan Yeshivah Magen David la

Si ou se yon nouvo anplwaye OPS-MDY nan Magen David Yeshivah (“MDY” oswa “Lekòl la”), nou ta renmen swete kominote MDY a yon bon akey. Si ou se yon manm pèsonèl kounye a, nou ta renmen eksprime rekonesans nou pou sèvis kontinyèl ou nan Yeshivah la. Anplwaye MDY yo se moun ki soti nan divès orijin epi ki pote anpil konpetans ak nivo eksperyans diferan nan Yeshivah la. Moun sa yo travay ansanm pou reyalize yon sèl objektif: bay sèvis ki pi bon kalite ak pi pwofesyonèl bay elèv MDY yo. Nou te aprann ke chak anplwaye jwe yon wòl enpòtan nan ede MDY akonpli misyon li.

Manyèl Anplwaye sa a prezante règleman pèsonèl aktyèl MDY yo. Ou ap jwenn li kòm yon gid enpòtan pou travay ou nan MDY epi ou ta dwe konsilte li regilyèman. Si ou gen nenpòt kesyon sou règleman sa yo, nou ankouraje w pou w pale ak sipèvizè w la oswa ak Resous Imèn. Tanpri pa ezite poze nenpòt kesyon ki ka ede w aprann travay ou pi vit oswa klarifye règleman ak atant MDY yo.

Nou espere ke w ap jwenn travay ou nan MDY a pa sèlman satisfèzan pwofesyonèlman, men tou agreyab. Nou vle ede w reyalize objektif karyè w yo epi nou apresye wòl ou nan ede Yeshivah la reyalize objektif li yo.

Sensèman,

David Shamah, Direktè Operasyon yo

Rochelle Beyda, Ofisye Fasilitasyon Anchèf

## **Tab Kontni**

<b>BYENVENI NAN YESHIVAH MAGEN DAVID LA .....</b>	<b>3</b>
1.1 APRANN KONNEN YESHIVAH MAGEN DAVID LA .....	8
<i>Misyon nou .....</i>	8
<i>Istwa kout .....</i>	8
<i>Kòm yon anplwaye Magen David Yeshivah .....</i>	8
1.2 NON YESHIVAH MAGEN DAVID LA.....	9
<i>Demann Medya ak Laprès .....</i>	9
1.3 KONFÒMITE AVÈK LALWA .....	9
1.4 EGALITE OPÒTINITE POU ANPLWA .....	9
<i>Misyon Relijye Lekòl la .....</i>	10
<i>Moun ki gen kondanasyon kriminèl .....</i>	10
1.5 RESPÈ NAN ESPAS TRAVAY LA .....	10
<i>Règleman Jeneral Kont Arasman .....</i>	10
<i>Asèlman seksyèl.....</i>	10
<i>Fòmasyon .....</i>	11
<i>Kisa m ta dwe fè si m kwè y ap arase m?.....</i>	11
<i>Fowòm ki disponib .....</i>	12
<i>Reprezay entèdi .....</i>	12
1.6 RÈGLEMAN POU DENONSYASYON .....	13
<i>Pwosedè Rapò .....</i>	13
<i>Pa gen Reprezay .....</i>	13
<i>Aji ak bon lafwa .....</i>	13
<i>Konfidansyalite .....</i>	13
1.7 MOUN KI GEN DEMANN AKOMODASYON .....	13
<i>Dyalòg Kowoperativ .....</i>	14
<b>CHAPIT 2 ANPLWA AK KONPANSASYON.....</b>	<b>15</b>
2.1 DEKLARASYON SOU ANPLWA A VOLONTÈ.....	15
2.2 KONDISYON TRAVAY .....	15
<i>Lwa sou Refòm ak Kontwòl Imigrasyon 1986 la.....</i>	16
2.3 VERIFIKASYON DOSYE KRIMINÈL.....	16
2.4 ANPLWA ZANMI AK FANMI .....	16
2.5 KLASIFIKASYON ANPLWA .....	17
2.6 ORÈ TRAVAY AK PERYÒD MANJE.....	18
2.7 KONTWÒL TAN AK LÈ SIPLEMANTÈ .....	18
<i>Kontwòl tan .....</i>	18
<i>Lè siplemantè.....</i>	18
2.8 JWENN PEMAN .....	19
<i>Dediksyon ak Konpansasyon sou Peman .....</i>	19
<i>Kisa pou fè si yon dediksyon ki pa apwopriye rive.....</i>	19
<i>Konje Absans .....</i>	20
<i>Efè sou Benefis Anplwaye yo.....</i>	20
2.9 BENEFIS ANPLWAYE YO .....	20

<b>CHAPIT 3</b>	<b>KONDUIT AK RÈGLEMAN NAN TRAVAY .....</b>	<b>21</b>
3.1	ENTEGRITE .....	21
3.2	KONFLI ENTERÈ .....	21
	<i>Travay deyò .....</i>	<i>21</i>
	<i>Kado.....</i>	<i>21</i>
3.3	PWOTEKSYON ENFÒMASYON KONFIDANSYÈL .....	21
3.4	KOMINIKASYON ELEKTWONIK .....	22
	<i>Kominikasyon Elektwonik, Ekipman, ak Sistèm Odinatè .....</i>	<i>22</i>
	<i>Itilizasyon Imèl/Etikèt .....</i>	<i>24</i>
	<i>Gid pou Medya Sosyal yo.....</i>	<i>24</i>
	<i>Itilizasyon medya sosyal nan travay .....</i>	<i>26</i>
	<i>Telefòn Selilè/Aparèy Elektwonik Pòtab .....</i>	<i>26</i>
3.5	ENFÒMASYON PÈSONÈL AK PWOPRIYETE.....	26
	<i>Dosye Pèsonèl ak Chanjman Enfòmasyon.....</i>	<i>26</i>
	<i>Enfòmasyon idantifikasyon pèsonèl - Anjeneral .....</i>	<i>27</i>
	<i>Enfòmasyon Sipleman tè sou Nimewo Sekirite Sosyal yo.....</i>	<i>27</i>
	<i>Pwopriyete pèsonèl ou.....</i>	<i>28</i>
	<i>Enfòmasyon pèsonèl ou .....</i>	<i>28</i>
	<i>Règleman pou Pote Pwòp Aparèy Ou a ("BYOD").....</i>	<i>28</i>
3.6	APARANS OU NAN TRAVAY .....	28
3.7	YON ESPAS TRAVAY SAN VYOLANS.....	29
	<i>Egzanp Konpòtman Vyolan oswa Menasan .....</i>	<i>29</i>
	<i>Zam afe ak zam .....</i>	<i>29</i>
	<i>Pwosedi pou Rapòte yon Menas .....</i>	<i>29</i>
	<i>Sitiyasyon pèsonèl .....</i>	<i>30</i>
	<i>Pakè sispèk .....</i>	<i>30</i>
3.8	ESPAS TRAVAY SAN DWÒG AK ALKÒL .....	30
3.9	SEKIRITE NAN ESPAS TRAVAY LA.....	31
	<i>Idantifikasyon Anplwaye.....</i>	<i>31</i>
	<i>Rechèch nan espas travay.....</i>	<i>32</i>
	<i>Sekirite nan Travay .....</i>	<i>32</i>
	<i>Vizite yo .....</i>	<i>32</i>
	<i>Egzèsis pou dife ak ijans .....</i>	<i>32</i>
3.10	SEKIRITE ELÈV YO .....	32
	<i>Kenbe Limit Pwofesyonèl yo .....</i>	<i>32</i>
	<i>Kominikasyon Elektwonik avèk Elèv yo .....</i>	<i>34</i>
	<i>Medya Sosyal.....</i>	<i>34</i>
	<i>Konduit Entèdi: .....</i>	<i>34</i>
	<i>Medikaman .....</i>	<i>35</i>
	<i>Prevansyon Swisid .....</i>	<i>35</i>
	<i>Akizasyon Kriminèl An Atant.....</i>	<i>35</i>
3.11	SITIYASYON IJANS .....	35

<i>Pwosedì Ijans</i> .....	35
<i>Notifikasyon Ijans</i> .....	35
<i>Pwosedì Konfinman</i> .....	35
<i>Menas bonm</i> .....	36
<i>Move Tan ak Fèmti Ijans</i> .....	36
3.12 EKIP REPONS IJANS .....	37
3.13 MALADI KONTAJYE .....	37
3.14 EVÈNMAN ENKONTWOLAB, TANKOU PANDEMI COVID-19 LA .....	37
3.15 PWOPRIYETE OPS-MDY .....	38
3.16 FIMEN .....	38
3.17 SOLISITASYON AK DISTRIBISYON .....	38
3.18 JWÈT AZA .....	38
3.19 TABLO AFICHAJ .....	39
3.20 ANREJISTREMAN AK FOTOGRAFI .....	39
<b>CHAPIT 4 JESYON PÈFÒMANS AK REZOLISYON PWOBLÈM</b> .....	<b>40</b>
4.1 PWOSESIS JESYON PÈFÒMANS .....	40
<i>Revizyon Pèfòmans</i> .....	40
<i>Delè pou Evalyasyon Pèfòmans yo</i> .....	40
4.2 KONSÈY SOU PÈFÒMANS / AKSYON KOREKTIF .....	40
4.3 REZOUZ PWOBLÈM ATRAVÈ KOMINIKASYON .....	41
<i>Kominikasyon dirèk ak ouvè</i> .....	41
<i>Pwosedì pou Rezoud Pwoblèm</i> .....	41
4.4 MOVE KONDUIT .....	41
<b>CHAPIT 5 KONJE AK BALANS TRAVAY-LAVI</b> .....	<b>42</b>
5.1 PREZANS AK PONKTYALITE .....	43
<i>Kite travay pandan jounen travay la</i> .....	43
5.2 PERYÒD ENTWODIKSYON .....	43
5.3 KONJE .....	43
<i>Konje Peye (PTO)</i> .....	43
<i>PTO anbank</i> .....	45
<i>Preparasyon pou Konje</i> .....	46
<i>Jou ferye</i> .....	46
5.4 KONJE POU DEY .....	46
5.5 VIZIT SHIVA .....	46
5.6 PREZANS NAN YON BRIS .....	47
5.7 RANDEVOU DOKTÈ .....	47
5.8 KONJE POU DONASYON SAN .....	47
5.9 KONJE POU DONASYON MWÈL ZO .....	47
5.10 KONJE POU VOTE .....	47
5.11 DEVWA JIRI .....	48
5.12 APARISYON NAN TRIBINAL .....	48

5.13 KONJE POU VIKTIM VYOLANS DOMESTIK .....	48
5.14 KONJE MILITÈ .....	48
5.15 KONJE POU KONJWEN MILITÈ .....	49
5.16 KONJE POU REZON FAMILYAL AK MEDIKAL .....	49
5.17 RÈGLEMAN POU RETOUNEN NAN TRAVAY .....	54
5.18 KONJE FANMI PEYE NAN ETA NEW YORK .....	55
5.19 ANPLWAYE ENFIMYÈ .....	56
5.20 KONJE PRENATAL .....	56
<b>CHAPIT 6 KITE OPS-MDY .....</b>	<b>57</b>
6.1 APWÒCH NOU AN .....	57
6.2 DEMISYON ANPLWAYE .....	57
<i>Entèvyou Sòti</i> .....	57
6.3 RETOUNEN PWOPRIYETE LEKÒL LA .....	57
6.4 REFERANS ANPLWA .....	58
6.5 APRE OU FIN KITE OPS-MDY .....	58
<i>Kontinyasyon Benefis yo</i> .....	58
<i>Chanjman Adrès</i> .....	58
<i>Separasyon</i> .....	58
<b>RESI POU MANYÈL ANPLWAYE OPERASYON MAGEN DAVID YESHIVAH LA .....</b>	<b>0</b>

# Chapit 1 Yeshivah nou an ak kominote a

## 1.1 Aprann konnen Yeshivah Magen David la

### Misyon nou

Magen David Yeshivah se yon lekòl jwif òtodòks ki angaje pou asire ke chak elèv resevwa yon edikasyon konplè ak de pwogram etid, ki anrasinen nan tradisyon Sefaradik la, epi ki mete aksan sou ekselans akademik, kreyativite ak kiryozyite entelektyèl. Antanke kominote, nou bay elèv nou yo kapasite pou yo kominike avèk konfyans ak yon mond modèn ki toujou ap chanje atravè prism valè Tora yo, epi pou nou kiltive nan yo yon konpreyansyon pwofon ak yon lanmou pou pèp Izrayèl la ak tè Izrayèl la. Misyon nou se pwodui jwif ki byen edike, ki gen etik, ki gen konfyans nan tè yo ak ki gen konpasyon, ki pratike Tora, ki angaje nan aprantisaj pandan tout lavi, sèvis kominotè ak kwasans pèsònèl.

### Istwa kout

Yeshivah Magen David la te sèvi kòm fondasyon kominote Sefarik Nouyòk la pandan plizyè jenerasyon. Plis pase yon demi syèk de sa, fondatè nou yo te rekonèt ke lekòl piblik pa t ase pou bay yon edikasyon premye klas tout pandan y ap kenbe fanmi nou yo ansanm epi prezève Tradisyon Sefarik nou yo. Yon gwoup vizyonè, dirije pa Mesye Isaac Shalom A”H, te pran desizyon konsyan pou devlope pwòp sistèm lekòl prive nou an, ki baze sou ekselans pou edikasyon sekilye ak relijye. Depi lè sa a, MDY te pwodui anpil pwofesyonèl nan endistri a ki reyisi, avoka, doktè, raben ak pwofesè, ansanm ak lidè enpòtan nan tè plizyè òganizasyon. Ansyen elèv Magen David yo te enfliyanse tan lontan nou, fòmè prezan nou, epi yo pral garanti avni nou.

Apre 2,000 timoun nan kominote a ale nan lekòl nou yo. To kwasans aplikan pou MDY a eksplozif, paske kominote nou an rekonèt valè ak merit inisyativ kreyatif nou yo. Batiman lekòl primè dènye kri a reflekte angajman nou pou bay timoun nou yo edikasyon kalite siperyè ke yo bezwen. Nou fè efò pou amelyore eksperyans edikasyonèl wo nivo sa a epi asire ke rèv nou yo pou timoun nou yo vin reyalyte.

### Kòm yon anplwaye Magen David Yeshivah

Moun Magen David Yeshivah yo se resous ki pi valab enstitisyon an. Yeshivah la angaje pou l vin yon enstitisyon konplè dirijan nan zòn metwopolitèn Nouyòk la. Angajman pou amelyorasyon kontinyèl ak pou ankouraje yon anviwònman konfyans ak respè ap pèmèt Yeshivah la vin yon enstitisyon solid ak versatile pandan tout 21yèm syèk la.

Gen anpil kalite ak konpetans ki idantifye anplwaye Magen David Yeshivah la. Chak anplwaye oblije:

- Fè misyon Yeshivah la avanse.
- Yo dwe byen enfòmè epi edike nan fason pou yo fè travay yo.
- Bay yon travay ki egzat, konplè, epi pwofesyonèl, ki konsistan avèk atant ak objektif Yeshivah la ak departman anplwaye yo.
- Pran responsablite pou aksyon ak desizyon yo.
- Se pou yo prezan epi ponktyèl nan travay yo epi pou yo respekte delè yo mande yo.

- Konprann wòl yo nan detèmine bezwen espas travay la.
- Se pou ou yon jwè ekip.
- Kominike avèk presizyon, klèman, epi pozitivman, ni oralman ni alekri.
- Koute ak atansyon epi reponn yon fason responsab.
- Montre konfyans ak respè pou tout moun ak tout lide.
- Chache opòtinite pou kwasans ak devlopman pèsònèl.
- Rete enfòmè epi konprann règleman ak pwosedi Magen David Yeshivah yo ak règleman depatmantal anplwaye a.
- Kontinyèlman fè efò pou ekselans.
- Sèvi kòm yon anbasadè ak jeran Yeshivah la.

## 1.2 Non Yeshivah Magen David la

### Demann Medya ak Laprès

Pou asire ke nenpòt enfòmasyon yo bay piblik la nan non OPS-MDY a egzak epi apwopriye, Direktè a oswa Direktè Egzekitif la responsab pou jere tout entèvyou, demann, ak lòt kominikasyon ak nenpòt manm medya oswa laprès. Si medya oswa laprès kontakte ou oswa kontakte ou, enfòmè yo ke se sèlman Direktè a oswa Direktè Egzekitif la ki ka pale nan non OPS-MDY.

## 1.3 Konfòmite avèk Lalwa

Règleman OPS-MDY se pou respekte tout lwa, règ ak règleman federal, eta ak lokal ki aplikab pou nou, epi pou tout anplwaye nou yo fè menm jan an tou.

## 1.4 Egalite Opòtinite pou Anplwa

Egalite opòtinite nan travay se yon prensip fondamantal nan OPS-MDY, nan tout pratik anbochaj ak travay nou yo. Nou chèche epi anplwaye moun ki gen talan ki satisfè kalifikasyon pou chak pozisyon.

Selon lalwa ki aplikab la, tout aspè nan anplwa baze sou kapasite ak kalifikasyon pèsònèl san konsidere ras; koulè; orijin nasyonal; relijyon; sèks (ki gen ladan gwosès, akouchman, ak lòt kondisyon medikal ki gen rapò); sèks; kwayans; laj; andikap; sitwayènte; eta familyal oswa matrimonyal; enfòmasyon jenetik; oryantasyon seksyèl; estati militè oswa veteran; estati viktim vyolans domestik; dosye arestasyon oswa kondanasyon; estati chomaj; istwa salè; estati etranje oswa sitwayènte; istwa kredi konsomatè; oswa nenpòt lòt klas pwoteje jan lalwa federal, eta oswa lokal etabli sa.

Egalite opòtinite nan travay aplike nan tout règleman ak pwosedi ki gen rapò ak rekritman, anbochaj, konpansasyon, benefis, pwomosyon, revokasyon ak tout lòt tèm ak kondisyon travay. Yo ankouraje

anplwaye yo pou diskite sou kesyon ak pwoblèm ki gen rapò ak egalite opòtinite nan travay ak Resous Imèn. OPS-MDY entèdi tout fòm revanj kont moun ki, an tout bòn fwa, souleve pwoblèm egalite opòtinite nan travay.

### **Misyon Relijye Lekòl la**

Anplwaye OPS-MDY yo fè devwa relijye vital pou Lekòl la, atravè adorasyon akedikasyon ki anrasinen nan tradisyon Sefaradi a. Se poutèt sa, pou asire misyon relijye Lekòl la respekte, OPS-MDY ka pran desizyon anplwa ki baze sou aspè relijye trè enpòtan Lekòl la.

### **Moun ki gen kondanasyon kriminèl**

OPS-MDY swiv egzijans Atik 23-A nan Lwa Koreksyon Nouyòk la. Gen yon kopi Atik 23-A a ki afiche nan Biwo Edikasyon an.

## **1.5 Respè nan espas travay la**

### **Règleman Jeneral Kont Arasman**

Pou kenbe angajman nou an vè divèsite ak egalite opòtinite nan travay, OPS-MDY angaje fèm nan yon anviwònman travay ki pa gen okenn konduit diskriminatwa oswa arasman oswa prejijje. Lekòl la entèdi arasman sou nenpòt anplwaye oswa twazyèm pati ki baze sou sèks (ki gen ladan gwosès, akouchman, ak kondisyon medikal ki gen rapò), ras, koulè, relijyon, kwayans, laj, orijin nasyonal oswa zansèt, sitwayènte, eta sivil, sèks, oryantasyon seksyèl (ki gen ladan oryantasyon seksyèl yo pèsevwa), estati viktim vyolans domestik, enfòmasyon jenetik, estati militè oswa veteran, estati kòm yon moun kalifye ki gen yon andikap, dosye arestasyon oswa kondanasyon, estati chomaj, istwa salè, estati etranje oswa sitwayènte, istwa kredi konsomatè, oswa nenpòt lòt klas pwoteje, an akò ak lwa ki aplikab yo.

Malgre ke li pa toujou fasil pou defini sa arasman ye, kèk egzanp gen ladan yo konduit vèbal (tankou blag ki pa apwopriye) oswa fizik ki denigre oswa ki montre ostilite oswa aversyon an vè yon moun oswa yon gwoup poutèt atribi pwoteje sa yo, epi ki (1) gen objektif oswa efè pou kreye yon anviwònman travay entimidan, ostil, oswa ofansif jan lalwa defini l; oswa (2) gen objektif oswa efè pou entèfere yon fason ki pa rezonab ak pèfòmans travay yon moun; oswa (3) ki afekte opòtinite travay yon moun yon fason negatif. Konduit ki fè pati kou natirèl travay la, tankou ti deranjman, dezakò entelektyèl oswa diferans opinyon, aplikasyon egal règ ak règleman yo, ak ensiste jesyon an sou gwo nivo pèfòmans travay, pa konsidere kòm arasman.

Arasman pa limite sèlman nan espas travay la. Li ka rive nan nenpòt anviwònman ki gen rapò ak travay deyò espas travay la, tankou pandan vwayaj lekòl, reyinyon ak evènman ki gen rapò ak lekòl la. Apèl, tèks, imèl, ak itilizasyon medya sosyal pa anplwaye yo ka konstitye arasman ilegal nan espas travay la, menm si yo rive deyò lokal espas travay la oswa deyò lè travay.

Arasman nenpòt kalite entèdi anba lwa federal (Tit VII nan Lwa sou Dwa Sivil 1964 la), lwa eta a (Lwa sou Dwa Moun nan Nouyòk), ak lwa lokal yo (Lwa sou Dwa Moun nan Vil Nouyòk). Vyolasyon nenpòt pati nan règleman sa a ka mennen nan mezi korektif aktif, jiska revokasyon nan travay.

### **Asèlman seksyèl**

Objektif règleman sa a se pa pou reglemante moralite pèsonèl nan Lekòl la, men pou bay tout anplwaye yo yon kote pou yo travay ki pa gen arasman seksyèl. Arasman seksyèl entèdi fòmèlman nan espas

travay la ak nan anviwònman ki gen rapò ak travay. OPS-MDY pran arasman seksyèl trè seryezman epi li se yon fòm move konduit anplwaye yo.

Asèlman seksyèl ka pran plizyè fòm, tankou "anviwònman ostil" ak arasman "quid pro quo". Anviwònman ostil la konsiste de mo, siy, blag, blag, entimidasyon, oswa vyolans fizik, ki gen yon nati seksyèl, oswa ki dirije sou yon moun akòz sèks moun sa a.

Arasman quid pro quo rive lè yon sipèvizè oswa yon manadjè gen otorite pou chanje sitiyasyon viktim nan epi li egzije favè seksyèl an echanj pou benefis travay, tankou anbochaj, pwomosyon, ogmantasyon salè, kontinye travay, oswa nenpòt lòt tèm, kondisyon oswa privilèj travay.

Gen lòt konpòtman ki ta ka konstitye arasman seksyèl tankou avans seksyèl endezirab, jès obsèn, montre magazin, kalandriye, afich oswa sit entènèt ki gen grafik seksyèl, voye imèl oswa mesaj vokal ki seksyèlman eksplisit, ak lòt konduit vèbal oswa fizik ki gen yon nati seksyèl, tankou manyen moun san envitasyon ki gen yon nati seksyèl oswa kòmantè ki gen rapò ak sèks.

Selon sikonstans yo, konduit la kapab gen ladan l tou blag seksyèl, konvèsasyon oubyen blag vilgè oubyen ofansif, kòmantè sou aparans fizik yon anplwaye, konvèsasyon sou pwòp lavi seksyèl ou oubyen lavi seksyèl yon lòt moun ak/oswa mokri.

Viktim nan, ansanm ak moun k ap tòde a, kapab nenpòt sèks. Viktim nan pa oblije nan sèks opoze a. Si ou gen nenpòt kesyon sou sa ki konstitye konpòtman tòde oswa diskriminasyon, tanpri pale ak Resous Imèn.

### Fòmasyon

Tout anplwaye nou yo oblije patisipe nan yon sesyon fòmasyon anyèl sou arasman seksyèl.

#### Kisa m ta dwe fè si m kwè y ap arase m?

Kit anplwaye a mande moun k ap komèt arasman an pou l sispann dirèkteman kit li pa mande l, nenpòt moun ki kwè yo te viktim arasman entèdi dwe imedyatman avize Resous Imèn, Direktè Egzekitif la, Chèf Depatman an oswa Direktè Lekòl la, oswa Sikològ Lekòl la/Direktè Konsèy la pou yo ka mennen ankèt sou sitiyasyon an san pèdi tan epi repare li. Nenpòt moun ki te temwen arasman gen obligasyon tou pou rapòte li bay youn nan moun ki nonmen pi wo yo. Li itil, men li pa obligatwa, pou bay yon dosye alekri sou dat, lè ak nati ensidan(yo) a ansanm ak non nenpòt temwen. Moun pa ta dwe santi yo oblije avize pèsonn nan OPS-MDY anvan yo pote pwoblèm nan nan atansyon youn nan lòt moun ki idantifye pi wo yo.

Administratè yo oblije rapòte nenpòt plent yo resevwa, oswa nenpòt arasman yo obsève, bay Resous Imèn. Lè y ap rapòte arasman, anplwaye yo dwe ranpli fòm plent ki atache a epi soumèt li bay moun ki konsène a.

Chak rapò sou arasman yo panse pral fè objè yon investigasyon konplè e rapid, yon fason ki jis, alè, e apwofondi, ki bay tout pati yo pwosedi apwopriye yo epi ki rive nan konklizyon rezonab ki baze sou prèv yo kolekte yo. Ankèt la ka enplike yon revizyon sou akizasyon yo, ansanm ak koleksyon dosye ki enpòtan yo, ak aplikasyon mezi pwovizwa yo, jan sa nesèsè. Ankèt yo ka gen ladan tou entèvyou ak pati ki enplike nan plent lan, ak nenpòt lòt temwen ki ka gen konesans konsènan sitiyasyon an. Tout anplwaye yo oblije kolabore nan ankèt sou arasman. Refize kolabore ka lakòz aksyon korektif. Nan

limit ki posib, ankèt yo pral rete konfidansyèl. Se sèlman moun ki bezwen konnen ki pral okouran de nenpòt ankèt.

Yon fwa Lekòl la resevwa yon plent, li pral pran mezi pou jwenn epi prezève nenpòt prèv ki gen rapò ak plent lan, tankou dokiman, imèl oswa mesaj tèks. Lekòl la pral fè entèvyou tou ak moun ki pote plent lan, nenpòt temwen ki enpòtan ak moun ki reponn lan pandan ankèt la.

### **Fowòm ki disponib**

Anplis pwosedi entèn Lekòl la ki tabli pi wo a, Komisyon Federal pou Egalite Opòtinite, Divizyon Dwa Moun Eta Nouyòk la oswa Komisyon Dwa Moun Vil Nouyòk la bay pwosedi fòmèl pou depoze ak jije plent sou arasman seksyèl. Anplwaye yo ka inisye plent yo lè yo kontakte biwo komisyon yo:

#### ***Komisyon Egalite Opòtinite nan Travay***

Biwo Distri Nouyòk la  
33 Whitehall Street, 5yèm etaj  
Nouyòk, Nouyòk 10004  
Telefòn: (800) 669-6820  
(Plent yo dwe depoze nan lespas 300 jou apre swadizan arasman an te rive)

#### ***Divizyon Dwa Moun Eta Nouyòk***

55 Hanson Place, Chanm 1084  
Bwouklin, Nouyòk 11217  
Telefòn: (718) 722-2385  
(Fòk ou depoze plent yo nan twa zan apre swadizan arasman an)

#### ***Biwo Aplikasyon Lalwa nan Komisyon Dwa Moun nan Vil Nouyòk***

22 Ri Reade  
Nouyòk, Nouyòk  
Telefòn: (718) 722-3131  
(Plent yo dwe depoze nan yon ane apre swadizan arasman an, oubyen twa zan pou akizasyon arasman ki baze sou sèks)

#### ***Liy dirèk pou asèlman seksyèl nan Eta New York***

Anplwaye yo kapab rele liy dirèk gratis la nan 1-800-427-2773 pou pote plent epi pou resevwa asistans/enfòmasyon konsènan arasman seksyèl nan travay.

Anplwaye yo kapab tou depoze plent nan yon tribinal ki gen jiridiksyon pou tandè plent sa yo, tankou Lakou Siprèm Nouyòk la.

### **Reprezay entèdi**

Reprezay ilegal kapab nenpòt aksyon ki ta anpeche yon anplwaye prezante tèt li pou fè oswa sipòte yon plent pou arasman seksyèl. Yon aksyon negatif pa bezwen gen rapò ak travay li oswa rive nan espas travay la pou konstitye yon reprezay ilegal. Lekòl la pap tolere okenn fòm reprezay kont moun ki rapòte konduit endezirab bay jesyon Lekòl la oswa ki kolabore nan ankèt sou rapò sa yo an akò avèk Règleman sa a.

Nenpòt anplwaye ki kwè li te viktim reprezay ki entèdi oswa ki te temwen reprezay ta dwe avize Resous Imèn, Direktè Egzekitif la, Chèf Depatman an oswa Direktè Lekòl la, oswa Sikològ Lekòl la/Direktè Konsèy la imedyatman.

## 1.6 Règleman pou denonsyasyon

Anplwaye ak reprezantan Magen David Yeshivah yo dwe pratike onètete ak entegrite nan ranpli responsablite yo epi konfòme yo avèk tout lwa ak règleman ki aplikab yo. Objektif fondamantal règleman sa a se pou sipòte objektif konfòmite Lekòl la.

Lwa sou Denonsyasyon nan Eta New York la pwoteje anplwaye yo (ki gen ladan anplwaye aktyèl yo ak ansyen anplwaye yo, ansanm ak kontraktè endepandan yo) ki divilge oswa menase pou divilge bay sipèvizè yo oswa yon otorite apwopriye ke yo kwè rezonabman ke OPS-MDY ap vyole yon lwa, yon règ oswa yon règleman ki prezante yon danje sibstansyèl ak espesifik pou sante piblik oswa sekirite.

### Pwosedi Rapò

Si nenpòt direktè, ofisyè, oswa anplwaye kwè ak bon rezon ke yon règleman, pratik, oswa aktivite Lekòl la ilegal, fwod, oswa an vyolasyon nenpòt règleman Lekòl la, yo dwe depoze yon plent alekri bay Resous Imèn, oswa bay Direktè a oswa Direktè Egzekitif la.

Resous Imèn se administratè règleman sa a. Resous Imèn, oubyen kòm ranplasan, Direktè Jeneral la oubyen Direktè Egzekitif la, pral rapòte dirèkteman bay Konsèy Administrasyon an.

### Pa gen Reprezay

Nonmanm pèsònèl ki rapòte an tout bon lafwayonvyolasyon règleman, move konduit oswa enkyetid sou konfòmite ap sibi arasman, entimidasyon, imilyasyon, revanj oubyen travay negatifkonsekans kòm rezilta rapò sa a. Yon anplwaye ki pran revanj kont yon moun paske moun sa a rapòte yon vyolasyon an bon lafwa ka sibi disiplin ki ka rive menm rive nan revokasyon travay la. Règleman sa a gen pou objèktif pou ankouraje epi pèmèt anplwaye yo ak lòt moun pou yo sòlve enkyetid lejitim.

### Aji ak bon lafwa

Nenpòt moun ki depoze yon plent konsènan yon vyolasyon oswa sispèk vyolasyon règleman, move konduit oswa enkyetid sou konfòmite dwe aji de bon lafwa epi gen rezon valab pou kwè enfòmasyon yo divilge a endike ke gen yon vyolasyon. Nenpòt akizasyon ki pwouve ke yo pa pwouve epi ki pwouve ke yo te fèt malisyezman oswa volontèman fo pral konsidere kòm yon ofans disiplinè grav ki ka mennen nan aksyon korektif jiska epi ki gen ladan revokasyon travay.

### Konfidansyalite

Moun ki pote plent lan ka soumèt vyolasyon oswa sispèk vyolasyon yo sou yon baz konfidansyèl oswa li ka soumèt anonimman. Rapò vyolasyon oswa sispèk vyolasyon yo ap rete konfidansyèl otan ke posib, an akò ak bezwen pou fè yon ankèt adekwa..

## 1.7 Moun ki gen Demann Akomodasyon

OPS-MDY angaje l pou l bay opòtinite travay egal pou moun ki kalifye ki bezwen akomodasyon. OPS-MDY ap fè akomodasyon rezonab pou kandida ak anplwaye ki kalifye yo depi akomodasyon yo pa mete

yon difikilte san nesese sou Lekòl la. Sa gen ladan l akomodasyon pou andikap, relijyon, viktim vyolans domestik, ak kondisyon ki gen rapò ak gwosès.

Si ou se yon anplwaye ki kwè ou bezwen yon aranjman rezonab pou fè fonksyon esansyèl travay ou, tanpri kontakte Resous Imèn.

### Dyalòg Kowoperativ

Aprè Lekòl la fin resevwa yon demann pou yon aranjman, oubyen aprè li fin aprann endirèkteman ke anplwaye a bezwen yon aranjman, li pral angaje l nan yon dyalòg kolaboratif avèk anplwaye a. Menm si anplwaye a pa t fè yon demann akomodasyon fòmèl, OPS-MDY, an konfòmite avèk lalwa ki aplikab la, ka kòmanse yon dyalòg kolaboratif nan sèten sikonstans, tankou lè Lekòl la gen yon baz rezonab pou kwè ke yon aranjman ka nesese.

Dyalòg kowoperativ la ka fèt an pèsòn, pa telefòn oswa pa mwayen elektwonik. Kòm yon pati nan dyalòg kowoperativ la, Lekòl la ap kominike ouvètman e an bon lafwa ak anplwaye a nan yon fason apwopriye pou detèmine si wi ou non Lekòl la ka bay yon aranjman rezonab e kijan li ka fè sa. Nan limit sa nesese e apwopriye dapre demann lan, OPS-MDY ap eseye eksplòre egzistans ak posibilite pou gen lòt aranjman ansanm ak lòt pozisyon pou anplwaye a. OPS-MDY pa oblije bay aranjman espesifik anplwaye a ap chèche a, depi altènativ yo rezonab epi swa satisfè bezwen espesifik anplwaye a oswa adrese limitasyon anplwaye a espesyalman.

Kòm yon pati nan dyalòg kowoperativ la, Lekòl la rezève dwa pou mande dokiman medikal nan men anplwaye a nan sikonstans sa yo:

- lè anplwaye a mande konje nan travay, tankou pou randevou medikal, apa de konje li te mande pandan peryòd sis a uit semèn apre akouchman an (pou rekiperasyon apre akouchman); oubyen
- lè anplwaye a mande pou travay lakay li, swa detanzantan oswa pou yon pi long tèm.

Si Resous Imèn kwè ke dokiman yo bay la pa sifi, epi anvan Lekòl la refize demann lan akòz dokiman yo pa sifi, li rezève dwa pou l mande anplwaye a plis dokiman oubyen, avèk konsantman anplwaye a, pou l pale ak founisè swen sante ki te bay dokiman yo.

Nan fen dyalòg kowoperativ la, Lekòl la ap bay anplwaye a yon avi alekri alè pou endike ke OPS-MDY:

- ap kapab ofri epi bay yon aranjman rezonab;
- p ap kapab bay anplwaye a yon aranjman rezonab paske pa gen okenn aranjman disponib ki p ap lakòz yon gwo difikilte pou fonksyònman Lekòl la; oubyen
- p ap kapab bay anplwaye a yon aranjman rezonab paske pa gen okenn aranjman ki egziste ki pral pèmèt anplwaye a fè tout sa ki nesese nan travay la.

OPS-MDY ap fè tout sa l kapab pou kenbe kominikasyon konfidansyèl konsènan demann pou aranjman rezonab ak tout sikonstans ki antoure demann aranjman yon anplwaye. Nan fen dyalòg kowoperatif la, Lekòl la ap voye yon desizyon alekri ba ou konsènan demann aranjman ou an.

Nenpòt anplwaye ki gen kesyon konsènan règleman sa a, oswa ki kwè ke yo te viktim diskriminasyon akòz yon andikap oswa yon andikap yo panse, ta dwe avize Resous Imèn. Tout demann oswa plent sa yo pral mennen ankèt rapidman epi trete yo kòm konfidansyèl nan limit posib. Menm jan ak lè y ap

rapòte ensidan diskriminasyon, moun pa ta dwe santi yo oblije avize sipèvizè/manadjè imedya yo anvan yo pote plent diskriminasyon akòz andikap bay moun ki deziyen anwo a.

## **Chapit 2 Anplwa ak Konpansasyon**

### **2.1 Deklarasyon sou Anplwa a Volontè**

Manyèl sa a se pa yon kontra travay. Travay avèk OPS-MDY se sou yon kontra a volontè. Anplwaye a ka kite travay li, epi Lekòl la ka revoke anplwaye a nenpòt ki lè, avèk oswa san avètisman alavans epi avèk oswa san kòz. Dispozisyon règleman sa yo ranplase nenpòt deklarasyon kontradiktwa ki fèt pa sipèvizè yo, epi Lekòl la gen dwa chanje règleman yo nenpòt ki lè, san avètisman alavans.

### **2.2 Kondisyon Travay**

Anvan ou kòmanse travay nan OPS-MDY, ou dwe pran plizyè mezi administratif ak sekirite pou nouvo anplwaye yo, tankou:

- Siyen yon fòm otorizasyon epi sibi yon verifikasyon antereyan;

- Ranpli yon Fòm I-9 epi bay dokiman ki etabli idantite w ak kalifikasyon w pou travay an akò avèk dispozisyon ki anba a;
- Soumèt tout dokiman ki nesèsè sou pewòl oswa retansyon taks, tankou Fòm W-4 IRS la;
- Siyen yon fòm ki rekonèt ou te resevwa yon notifikasyon alekri sou to peman regilye ou, to peman pou lè siplemantè (si sa aplikab), ak peman regilye ou; epi
- Siyen yon akò ki deklare ke ou te resevwa epi ou dakò pou respekte tout règleman ak pwosedi ki dekri nan Manyèl Anplwaye sa a.

Si ou pa vle bay konsantman ou pou okenn nan mezi sa yo, siyen nenpòt dokiman ki nesèsè, oswa bay nenpòt enfòmasyon ki nesèsè, ou p ap kalifye pou travay nan OPS-MDY.

### Lwa sou Refòm ak Kontwòl Imigrasyon 1986 la

Lekòl la angaje l pou l anplwaye sèlman moun ki otorize pou travay Ozetazini. Chak nouvo anplwaye, kòm yon kondisyon pou l travay, dwe ranpli Fòm Verifikasyon Elijibilite pou Travay I-9 la epi prezante dokiman ki etabli idantite ak kalifikasyon pou travay. Si yon anplwaye otorize pou travay nan peyi sa a pou yon peryòd tan limite, moun nan ap oblije soumèt prèv renouvèlman kalifikasyon pou travay anvan peryòd sa a ekspire, pou l ka kontinye travay pou Lekòl la.

## 2.3 Verifikasyon Dosye Kriminèl

Akòz nati sansib travay nan yon lekòl, tout nouvo anplwaye yo oblije sibi verifikasyon kazye. Anplis de sa, anplwaye aktyèl yo sijè a mizajou kazye yo detanzantan epi yo ka oblije sibi plis verifikasyon kazye.

## 2.4 Anplwa Zanmi ak Fanmi

Faktè ki pi enpòtan nan seleksyon talan se kalifikasyon kandida a, epi li ka nan pi bon enterè nou pou anboche yon fanmi yon anplwaye aktyèl. Nan lòt ka, anboche yon fanmi, oswa yon moun yon anplwaye gen yon relasyon pèsònèl sere avèk li, ka konplike oswa konpwomèt aktivite yo.

Pou evite pwoblèm potansyèl, OPS-MDY jeneralman pa pèmèt moun ki se manm fanmi oswa ki nan yon relasyon pèsònèl sere pou yo nan yon sitiyasyon travay kote youn sipèvize lòt la. Pou rezon règleman sa a, manm fanmi defini lajman kòm:

- Konjwen;
- Paran;
- Pitit gason oswa pitit fi;
- Frè oswa sè;
- Granparan oswa pitit pitit;
- Matant oswa tonton;
- Nyès oswa neve;
- Kouzen;
- Titè oswa moun ki sou pawas li;
- Relasyon bòpè, mwaye madanm oswa paran bèlmè;
- Yon moun k ap viv nan kay yon lòt moun; oubyen

- Nenpòt lòt moun ki gen yon lyen tèlman sere ke sa ta sijere konfli nan relasyon travay la (pa egzantp, yon fiyanse).

Yo ta dwe divilge relasyon sa yo bay Resous Imèn epi revize yo.

## 2.5 Klasifikasyon Anplwa

Anplwaye OPS-MDY yo klase swa kòm moun ki pa egzante oswa kòm moun ki egzante de lwa federal ak leta sou salè ak lè travay:

### Anplwaye Egzan:

- Anplwaye ki gen travay ki satisfè egzijans legal yo pou egzantpsyon lè siplemanchè. Anplwaye ki gen egzantpsyon yo jeneralman resevwa peman sou baz salè epi yo pa kalifye pou peman lè siplemanchè. Anplwaye ki gen egzantpsyon yo dwe travay kantite èdtan ki nesèsè pou yo konplete responsablite, travay ak objektif sipèvizè yo ba yo.

### Anplwaye ki pa Egzan:

- Anplwaye ki gen pozisyon ki pa satisfè egzijans legal yo pou yon egzantpsyon lè siplemanchè. Anplwaye ki pa egzante yo gen dwa pou yo peye yo lè siplemanchè pou tout èdtan yo travay ki depase 40 èdtan yo travay nan yon semèn.

Anplis kategori ki egzante/ki pa egzante yo, chak anplwaye fè pati yon lòt kategori:

### Anplwaye aplentan:

- Anplwaye aplentan yo tipikman travay 30 èdtan oswa plis pa semèn epi yo kalifye pou Benefis patwone pa OPS-MDY, sijè a tèm, kondisyon, ak limitasyon chak plan.

### Anplwaye a tan pasyèl:

- Anplwaye a tan pasyèl yo tipikman travay 20-29 èdtan pa semèn epi yo ka kalifye oswa pa kalifye pou Benefis patwone pa OPS-MDY, sijè a tèm, kondisyon, ak limitasyon chak plan.

### Anplwaye Tanporè

- Yon moun yo anplwaye pou travay swa a plen tan oswa a tan pasyèl sou yon baz tanporè, avèk konpreyansyon ke travay li ap fini lè oswa anvan yon plasman espesifik fini. Lè yon plasman fini, yo ka ofri yon nouvo plasman tanporè ak OPS-MDY epi kenbe estati tanporè li; sepandan, jeneralman plasman sa yo pa ka depase sis mwa. Travayè tanporè sa a ka "egzante" oswa "pa egzante" jan sa dekri pi wo a.
- Yon moun ki refere soti nan yon ajans travay tanporè pou yon travay espesifik se yon anplwaye ajans anplwa sa a epi li pa yon anplwaye OPS-MDY.
- Anplwaye tanporè yo pa kalifye pou patisipe nan okenn pwogram benefis, eksepte sa yo lalwa egzije, tankou benefis Konpansasyon Travayè yo.

## Anplwaye Okazyonèl

- Yon anplwaye aksidantèl se nenpòt anplwaye ki regilyèman pwograme pou travay mwens pase 20 èdtan nan yon semèn travay. Anplwaye aksidantèl yo pa kalifye pou patisipe nan okenn pwogram benefis, eksepte sa yo lalwa egzije, tankou benefis Konpansasyon Travayè yo.

## Estajyè

- OPS-MDY ofri estaj bay elèv ki resevwa kredi akademik nan enstitisyon edikasyonèl yo a. Selon resous finansye yo ak espesifikasyon kontra yo, elèv estajyè yo ka resevwa yon alokasyon; sepandan, yo pa anplwaye OPS-MDY e, kidonk, yo pa kalifye pou resevwa salè oswa benefis oswa avantaj OPS-MDY yo.

## 2.6 Orè Travay ak Peryòd Manje

Tout anplwaye Operasyon ak Kwizin yo ap resevwa yon orè lè yo kòmanse travay ak MDY. Anplwaye yo dwe travay nan orè sa a sof si yo gen pèmision sipèvizè yo pou yo travay nan lòt lè. Anplwaye ki pa pwofesè yo ka gen lòt orè travay. Orè yo ka varye selon bezwen biwo a ak lekòl la. Ka gen okazyon kote yon chanjman oswa yon plasman ap chanje akòz bezwen operasyonèl Lekòl la. Anplis de sa, yo ka mande anplwaye yo pou yo travay nan aswè, wikenn ak/oswa jou ferye, jan sa nesèsè.

Tout anplwaye ki travay plis pase sis èdtan nan yon jounen resevwa epi yo dwe pran yon peryòd repa 30 minit chak jou ant 11:00 AM ak 2:00 PM, jan sipèvizè yo ba yo lòd. Anplwaye yo pa gen dwa fè okenn travay pandan peryòd repa yo a epi yo dwe pase tan yo pou pwòp benefis yo. Anplwaye yo pa gen okenn restriksyon sou fason yo pase peryòd repa 30 minit yo a.

## 2.7 Kontwòl tan ak lè siplemantè

### Kontwòl tan

Tout anplwaye yo dwe anrejistre tout tan travay yo avèk presizyon lè l sèvi avèk eskanè anprent dwèt Lekòl la, si sa aplikab. Sa gen ladan lè travay la kòmanse ak lè li fini, ansanm ak lè chak peryòd repa kòmanse ak lè li fini. Anrejistreman tout tan anplwaye yo pa sèlman asire yon pewòl ak yon dosye ki egzist, men li sèvi tou kòm yon mekanis sekirite pou dokimante prezans yon anplwaye nan Lekòl la, nan ka ta gen yon ijans.

Nenpòt anplwaye ki bliye anrejistre tan li dwe avizesipèvizè yo imedyatman pou yo ka anrejistre tan an avèk presizyon. Li entèdi pou chanje, falsifye oswa manipile dosye tan, oubyen pou anrejistre tan pou yon lòt anplwaye.

### Lè siplemantè

Pou satisfè bezwen Lekòl la ak elèv li yo, ou ka bezwen travay lè siplemantè detanzantan. Si w ap resevwa peman pou lè siplemantè sa depan de si pozisyon w lan klase kòm yon salè egzante oswa yon salè ki pa egzante pa èdtan.

Anplwaye ki pa gen egzansyon pou peye lè yo ap resevwa lè siplemantè nan yon to yon fwa edmi to peman regilye yo pou tout tan yo travay plis pase 40 èdtan nan yon semèn. Sipèvizè imedya w la dwe apwouve lè siplemantè anvan ou travay lè siplemantè yo.

An jeneral, anplwaye ki egzante yo resevwa peman sou yon "salè" epi yo pa resevwa peman pou lè siplemantè.

## 2.8 Jwenn Peman

Pou kesyon pewòl, semèn travay la kòmanse lendi epi li fini dimanch. Anplwaye Operasyon ak Kwizin yo resevwa peman chak de semèn pou peryòd ki fini dimanch anvan an. Si yon jou peman regilye tonbe nan yon jou ferye, anjeneral y ap peye w nan dènye jou travay anvan jou ferye a.

Tanpri revize chèk peman ou pou wè si gen erè. Si ou jwenn yon erè, swa an favè ou oswa an favè Lekòl la, tanpri rapòte li bay Resous Imèn imedyatman pou yo ka pran mezi pou korije erè a.

### Dediksyon ak Konpansasyon sou Peman

OPS-MDY pran anpil prekosyon pou evite fè dediksyon ki pa kòrèk nan salè anplwaye ki egzante yo. Sepandan, gen sèten sikonstans kote dediksyon nan salè anplwaye ki egzante yo otorize. Sikonstans sa yo enkli:

- lè yon anplwaye egzante absan pou youn oubyen plizyè jou konplè pou rezon pèsònèl oswa pou maladi oswa andikap, si anplwaye a fin itilize tout konje peye ki disponib pou li;
- pou sispansyon disiplinè pou yon jounen konplè pou vyolasyon règleman ak pwosedi ekri nou yo;
- pou absans tanzantan, ki gen ladan absans pou yon pati nan jounen an, ki kouvri pa Lwa federal sou Konje Fanmi ak Medikal, si anplwaye a fin itilize lòt konje peye yo;
- pou konpanse montan yo te resevwa kòm peman pou frè jiri ak temwen oswa peman militè;
- pandan premye oswa dènye semèn travay la si anplwaye a travay mwens pase yon semèn konplè; epi
- nenpòt semèn travay kote anplwaye a pa fè okenn travay pou Lekòl la.

Yo ka diminye salè w tou pou sèten kalite dediksyon, tankou pòsyon w nan prim asirans sante, dantè, oswa lavi; taks leta, federal oswa lokal ak sekirite sosyal; oubyen pou kontribisyon volontè nan plan retrèt ou.

Si ou gen kesyon sou poukisa yo te fè dediksyon sou chèk ou a oswa kijan yo te kalkile yo, Resous Imèn ka ede reponn kesyon ou yo.

### Kisa pou fè si yon dediksyon ki pa apwopriye rive

Si ou kwè yo te fè yon dediksyon ki pa kòrèk sou chèk ou a, ou ta dwe rapòte enfòmasyon sa a bay Resous Imèn imedyatman. Y ap mennen ankèt rapid sou rapò dediksyon ki pa kòrèk yo. Si yo detèmine ke te gen yon dediksyon ki pa kòrèk, y ap ranbouse ou touswit.

## Konje Absans

MDY ofri plizyè kalite konje absans pou ba ou yon ekilib ant travay ak lavi pèsònèl epi pou konfòme ak lalwa ki aplikab la. Pifò konje absans yo pa peye oubyen, si yo peye, yo peye yo atravè itilizasyon PTO ki akimile a, oubyen yo peye yo separeman pa yon pwogram gouvènman an (pa egzanp, Konje Fanmi Peye Nouyòk). Chak absans nan yon jou travay pandan peryòd konje ou a dedwi nan salè anyèl ou. Sa gen ladan pòsyon nan peman ou ki te ranvwaye pou enkli peman ete yo pou anglobe tout valè chak jou travay. Y ap fè dediksyon sa yo sou chèk peman anplwaye yo yon fwa yo retounen soti nan konje.

Yeshivah Magen David la ap endike montan total anplis Yeshivah la dwe dedwi pou konpanse diferans lan ak montan ki dwe dedwi pou chak peryòd peman. Sa ap fèt nan yon akò konje absans ke w ap oblije ranpli anvan konje absans ou an. Si konje absans lan pa previzib, ou dwe ranpli fòm sa a pi vit posib epi soumèt li bay Resous Imèn.

Montan dediksyon an pa ka depase 12.5% nan salè brit ki touche nan peryòd peman ki enpòtan an. Epitou, yon dediksyon pa dwe diminye salè èdtan efektif la a mwens pase salè minimòm Eta New York la.

Nan ka yon anplwaye revoke oswa demisyone anvan li touche ase tan pou kouvri avans sa a, Yeshivah la ap dedwi nenpòt montan ki dwe nan dènye chèk anplwaye a ki ka dwe anplwaye a apre yo fin kite travay la.

## Efè sou Benefis Anplwaye yo

Si benefis ou yo, tankou asirans sante, kontinye pandan w an konje, ou responsab pou peye kontribisyon w pou prim ou yo dirèkteman bay Lekòl la. Responsablite kontribisyon w lan p ap dedwi nan salè w paske w p ap resevwa peman nan men Lekòl la pandan konje w la. Anplwaye yo responsab pou asire ke pòsyon pa yo nan prim benefis yo peye Lekòl la alè. Si w pa fè sa, ou ka pèdi benefis sa yo, tankou pèdi pwoteksyon asirans sante w la.

## 2.9 Benefis Anplwaye yo

OPS-MDY bay anplwaye ki kalifye yo yon pakèt avantaj – tankou asirans medikal, asirans dantè, yon plan retrèt 403(b), ak yon kont depans fleksib.

Pou jwenn enfòmasyon espesifik konsènan pwogram benefis nou yo, gade dokiman plan aktyèl yo ak deskripsyon rezime plan yo. Dokiman sa yo toujou gen priyòrite, epi yo disponib nan Resous Imèn. OPS-MDY rezève dwa pou modifiye benefis li yo nenpòt ki lè.

## Chapit 3 Konduit ak Règleman nan Travay

### 3.1 Entegrite

Nan pouswit siksè nou kounye a ak nan lavni, nou pa dwe janm konpwomèt onètete ak entegrite nou antanke moun ak antanke Yeshivah. Tout aktivite nou yo dwe toujou konfòm ak pi wo estanda etik yo epi yo dwe fèt an konfòmite total ak tout lwa, règ, règleman ak kòd ki gouvène Yeshivah nou an. Nou gen yon gwo dezi pou nou reyisi, men nou dwe fè sa tou pandan n ap "jwe selon règ yo". Onètete se pa sèlman "meyè politik la", men se devwa chak nan nou, ak Yeshivah la an antye.

### 3.2 Konfli enterè

Repitasyon yon lekòl se byen ki pi presye li epi li gen rapò dirèkteman ak konduit administrasyon li, pwofesè li yo ak lòt anplwaye li yo. Se poutèt sa, anplwaye yo pa dwe janm itilize pozisyon yo nan OPS-MDY, oswa nenpòt nan elèv li yo, pou pwofi prive, pou avanse enterè pèsònèl oswa pou jwenn favè oswa benefis pou tèt yo, manm fanmi yo, oswa nenpòt lòt moun, kòporasyon oswa antite biznis.

OPS-MDY respekte pi wo estanda legal ak etik yo. Biznis Lekòl la ap fèt nan respè strik ni lèt ni lespri tout lwa ki aplikab yo, epi entegrite chak anplwaye gen yon enpòtans kapital.

Anplwaye yo dwe jere zafè pèsònèl yo yon fason pou devwa ak responsablite yo anvè Lekòl la pa an danje epi/oswa pou pa gen kesyon legal ki leve anrapò ak asosyasyon yo oswa travay yo ak OPS-MDY.

Anplwaye yo dwe divilge san pèdi tan bay Resous Imèn tout konfli enterè reyèl oswa potansyèl.

#### Travay deyò

Si ou vle gen yon lòt travay, ou dwe asire w ke travay ekstèn nan pa anpeche w fè travay ou nèt ale ak OPS-MDY oubyen li pa vyole lalwa oubyen règleman OPS-MDY yo. Si ou pa sèten si travay ekstèn nan ap anpeche w fè travay ou nèt ale ak OPS-MDY, si l ap vyole lalwa oubyen règleman OPS-MDY yo, oubyen si l ap kreye yon konfli enterè, tanpri kontakte sipèvizè w la.

Epitou, lè travay OPS-MDY ak pwopriyete Lekòl la pa dwe itilize pou travay deyò nan okenn sikonstans.

#### Kado

Okenn anplwaye pa gen dwa mande oswa aksepte kado ki gen anpil valè (pa egzanp, ki depase \$25), amizman ekstravagan oswa lòt benefis nan men paran ak vandè oswa founisè potansyèl ak aktyèl. Fòk yo pran prekosyon espesyal pou evite menm enpresyon ke gen yon konfli enterè.

### 3.3 Pwoteksyon Enfòmasyon Konfidansyèl

#### *Angajman Konfidansyalite*

Pandan w ap travay nan OPS-MDY, ou ka gen aksè a enfòmasyon konfidansyèl sou Lekòl nou an, elèv nou yo ak fanmi yo, ansanm ak anplwaye nou yo. Pwoteksyon sekrè komès Lekòl la, enfòmasyon elèv

yo ak lòt Enfòmasyon Konfidansyèl Lekòl la (jan yo defini l anba a) enpòtan anpil pou enterè ak siksè OPS-MDY. Aksè ou a Enfòmasyon Konfidansyèl Lekòl la sèlman pou reyalize objektif Lekòl la. Nenpòt lòt aksè pa otorize.

Okenn anplwaye OPS-MDY pa gen dwa, nan okenn moman, diskite sou elèv OPS-MDY, fanmi, oswa lòt anplwaye ak okenn moun ki pa yon anplwaye OPS-MDY. Si yo mande w sou enfòmasyon konfidansyèl, yon repons akseptab ak apwopriye se, "Eskize m, mwen pa ka diskite sa avè w (isit la)." Sa vle di, gen kèk bagay ki bezwen fèmen nèt, alòske gen lòt ki bezwen diskite an prive, sèlman avèk moun ki otorize yo.

### ***Enfòmasyon Konfidansyèl***

Enfòmasyon Konfidansyèl Lekòl la gen ladan l, men li pa limite a: dosye finansye; dosye biznis, pèsònèl, ak dosye pewòl konsènan anplwaye aktyèl ak ansyen anplwaye yo; idantite, enfòmasyon kontak, ak nenpòt lòt enfòmasyon sou paran, elèv (ki gen ladan konpòtman elèv yo, pwoblèm/andikap aprantisaj, nèt ak rezilta egzamen, elatriye), donatè, vandè; teknik edikasyonèl, plan leson, kourikoulòm, ak pwosesis; ak nenpòt lòt dokiman oswa enfòmasyon konsènan operasyon entèn, pwosedi, pwogram oswa pratik OPS-MDY yo. Enfòmasyon Konfidansyèl Lekòl la ka nan nenpòt fòm - kit se oral, ekri, elektwonik, elatriye. Yo pa ka retire Enfòmasyon Konfidansyèl Lekòl la nan lokal OPS-MDY san otorizasyon eksprime.

### ***Obligasyon pou pa divilge***

Obligasyon ou anba règleman sa a ap kontinye menm apre travay ou ak OPS-MDY fini. Anplwaye ki vyole règleman sa a ka sibi pouswit jidisyèl, menm si yo pa reyèlman benefisye de enfòmasyon yo divilge a.

Anplwaye yo pa gen dwa, nan okenn sikonstans, reponn a okenn demann enfòmasyon konsènan yon lòt anplwaye sof si Direktè/Direktè Egzekitif la ba yo enstriksyon pou fè sa. Si yo mande yo yon referans, yo ta dwe soumèt demann lan bay Direktè/Direktè Egzekitif la.

Anplwaye yo pa dwe diskite sou zafè elèv yo oswa klas la nan zòn ouvè oswa piblik kote vi prive pa garanti. Anplwaye yo pa dwe kominike kontni okenn dosye elèv, tankou nèt egzamen, tès oswa devwa, atravè mesaj tèks, chat, mesaj sou rezo sosyal oswa lòt kominikasyon kout.

Si ou divilge Enfòmasyon Konfidansyèl Lekòl la bay yon ofisyèl gouvènman an oswa yon avoka sèlman pou rapòte oswa mennen ankèt sou yon sispèk vyolasyon lalwa, ou ka pa responsab anba lalwa sekre komès federal oswa leta a pou divilgasyon sa a, epi yon tribinal ki gen jiridiksyon apwopriye ka ba ou iminite.

## **3.4 Kominikasyon Elektwonik**

### **Kominikasyon Elektwonik, Ekipman, ak Sistèm Odinatè**

#### ***Itilizasyon limite a rezon biznis***

Pou rezon Lekòl la sèlman, OPS-MDY bay anpil nan anplwaye nou yo ekipman kominikasyon elektwonik ak sistèm òdinatè, ni pou pwofesè ni pou moun ki pa pwofesè, andedan ak deyò Lekòl la,

tankou telefòn, telefòn selilè (pa egzanp, iPhone, Android), tablèt (IPAD, Android, Windows), òdinatè, laptop, lojisyèl, machin faks, imèl ak aksè Entènèt.

Tout kominikasyon ak enfòmasyon ki transmèt pa, resevwa nan men, oswa estoke nan sistèm sa yo se dosye OPS-MDY ak pwopriyete Lekòl la. Itilizasyon ekipman kominikasyon elektwonik ak sistèm òdinatè pou rezon pèsònèl lòt pase itilizasyon okazyonèl entèdi.

Si yo ba ou yon modpas oswa yon kòd aksè, ou pa ka pèmèt lòt moun sèvi ak yo san konsantman Lekòl la. Tanpri sonje ke chak modpas ak kòd aksè se pwopriyete Lekòl la.

### ***Pa gen okenn atant sou vi prive***

Tout sa ki pwodui oswa anrejistre sou ekipman kominikasyon elektwonik ak sistèm òdinatè Lekòl la se pwopriyete Lekòl la. Pou asire yon anviwònman travay ki an sekirite, efikas e pwoteje, OPS-MDY ka enspekte, kontwòle epi revize tout pwopriyete Lekòl la nenpòt ki lè. Sa gen ladan l imèl pèsònèl, imèl sou entènèt (pa egzanp, Google oswa Yahoo) ki jwenn aksè epi ki estoke lè l sèvi avèk ekipman ak/oswa sistèm òdinatè Lekòl la. Epi tou, paske tout done òdinatè (ki gen ladan aktivite Entènèt) estoke sou yon dis lou epi lòt itilizatè yo ka jwenn aksè ladan l (ki gen ladan reprezantan Lekòl la ki otorize epi, nan sèten sikonstans, otorite lapolis), anplwaye yo ta dwe fè atansyon pou yo pa antre oswa jwenn aksè nan okenn done pèsònèl (pa egzanp, bankè sou entènèt oswa imèl pèsònèl sou entènèt) ke yo ta vle kenbe prive. Nan lòt mo, ou pa ta dwe gen okenn atant sou vi prive nan okenn enfòmasyon ki estoke, voye, resevwa oswa jwenn aksè nan ekipman kominikasyon elektwonik ak sistèm òdinatè Lekòl la.

### ***Itilizasyon Elektwonik pou Kominikasyon Pèsònèl***

Malgre ke itilizasyon pèsònèl okazyonèl telefòn, imèl, ak sistèm òdinatè MDY yo otorize, li pa ta dwe janm entèfere ak aktivite lekòl la oswa pèfòmans travay endividyèl ou. Itilizasyon pèsònèl twòp oswa ki pa apwopriye ka lakòz aksyon korektif, jiska e ki gen ladan revokasyon.

### ***Limitasyon sou Itilizasyon Entènèt la***

Pou asire sistèm òdinatè nou yo fonksyone byen epi pou asire konfòmite avèk tout lwa sou dwa otè ki aplikab yo, se sèlman lojisyèl Lekòl la otorize ki ka enstale sou sistèm òdinatè Lekòl la. Anplwaye yo pa gen dwa itilize Entènèt o aza ("navige sou Entènèt la," jwe jwèt, fè makèt, blog oswa jwenn aksè oswa telechaje amizman) pandan lè travay.

### ***Sekirite Entènèt***

Tanpri fè atansyon lè w ap telechaje oswa louvri atachman imel, sitou si ou pa konnen moun ki voye l la. Si ou sispèk yon fichye ou telechaje oswa louvri gen yon viris oswa lòt malveyan, sispann itilize òdinatè a imedyatman epi kontakte yon manm nan depatman IT ak Manadjè Biwo Edikasyon an.

### ***Vyolasyon Règleman***

Anplwaye yo dwe konfòme yo avèk tout lòt règleman Lekòl la konsènan kominikasyon elektwonik yo, tankou règleman ki entèdi arasman ak règleman Lekòl la sou Enfòmasyon Konfidansyèl Lekòl la. Nenpòt anplwaye ki dekouvri move itilizasyon nenpòt nan sistèm òdinatè yo ta dwe kontakte Chèf

Depatman an oswa Direktè a oswa Direktè Egzekitif la imedyatman. Vyolasyon règleman sa a ka lakòz aksyon korektif jiska e ki gen ladan revokasyon.

### ***Retounen Aparèy Elektwonik yo***

Anplwaye yo dwe retounen tout ekipman kominikasyon elektwonik bay Lekòl la imedyatman lè yo mande l oswa lè yo fini travay la. Anplwaye ki te resevwa otorizasyon alavans pou jwenn aksè nan sistèm òdinatè Lekòl la soti nan kote ki lwen, yo tou gouvène pa règleman sa a epi yo dwe retounen tout done yo (ki gen ladan dosye elektwonik ak imèl) bay yon manm nan departman IT a lè yo fini travay la.

Otorizasyon pou jwenn aksè epi itilize ekipman kominikasyon elektwonik ak sistèm òdinatè Lekòl la fini lè yon anplwaye pèdi travay li, lè li soumèt demisyon li, oswa lè li gen entansyon kite Lekòl la pou nenpòt ki rezon, menm si OPS-MDY pa t aktyèlman bloke aksè anplwaye a.

### **Itilizasyon Imèl/Etikèt**

Anplwaye yo ta dwe prepare kominikasyon pa imèl avèk swen, jijman ak responsablite. Yon bon règ se pou yo itilize menm swen ou ta itilize pou lèt ki ekri sou papye ak antet lekòl la. Imèl ki gen Enfòmasyon Konfidansyèl Lekòl la ta dwe make "KONFIDANSYÈL - PA RE-TRANSMETTÈ."

Lè w ap voye yon imèl, tanpri asire w ou verifye tout adrès imèl yo de fwa pou asire w ke w ap voye imèl la bay moun ki apwopriye yo. Si w kwè yon imèl ki gen Enfòmasyon Konfidansyèl Lekòl la te voye pa erè bay yon moun yo pa t prevwa, tanpri avize yon manm departman IT a ak Manadjè Biwo Edikasyon an.

Yon anplwaye ki resevwa yon imèl pa erè ki pa t pou li PA DWE li imèl la. Okontrè, li dwe avize moun ki voye l la imedyatman.

Tanpri sonje, lè w fini ak travay la, aksè nan kont imel travay ou a ap sispann imedyatman.

### **Gid pou Medya Sosyal yo**

Nou konprann ke medya sosyal kapab yon fason amizan e rekonpanse pou pataje lavi w ak opinyon w ak fanmi w, zanmi w ak kòlèg travay ou atravè lemond. Sepandan, itilizasyon medya sosyal prezante tou sèten risk epi li pote sèten responsablite. Nou etabli direktiv sa yo pou ede w pran desizyon responsab ak apwopriye sou fason w ap itilize medya sosyal.

Nan mond kominikasyon elektwonik k ap grandi rapidman an, medya sosyal ka vle di anpil bagay. Medya sosyal gen ladan l tout mwayen pou kominike oswa poste enfòmasyon oswa kontni nenpòt kalite sou Entènèt la, tankou blog, jounal oswa jounal pèsònèl pa w oswa yon lòt moun, sit entènèt pèsònèl, rezo sosyal oswa sit entènèt afinite, tablo afichaj oswa yon chanm chat, kit li asosye oswa afilye ak Lekòl la kit li pa asosye, osi byen ke nenpòt lòt fòm kominikasyon elektwonik.

Jan sa endike pi wo a, tout règleman ki nan Manyèl sa a aplike pou aktivite ou yo sou entènèt. Anfen, ou se sèl responsab pou sa ou poste sou entènèt. Anvan ou kreye kontni sou entènèt, konsidere kèk nan risk ak rekonpans ki enplike. Kenbe nan tèt ou ke nenpòt konduit ou ki afekte elèv yo, Lekòl la, vandè yo, moun ki travay pou Lekòl la oswa enterè biznis lejitim Lekòl la entèdi.

Konnen epi swiv règ yo—Li avèk atansyon direktiv sa yo ak lòt règleman ki nan Manyèl sa a, tankou règleman sou Enfòmasyon Konfidansyèl Lekòl la ak Respè nan Espas Travay la, epi asire w ke piblikasyon w yo ann akò avèk règleman sa yo. Nou p ap tolere okenn konduit ilegal, oswa piblikasyon ki pa apwopriye ki ka gen ladan konpòtman ki pa apwopriye pou yon anplwaye yon Yeshivah Otodòks, remak diskriminatwa, arasman, oswa menas vyolans.

Se pou ou respekte moun—Toujou jis epi koutwa anvè elèv yo, paran yo, lòt pwofesè yo, administratè yo ak vandè yo. Epitou, kenbe nan tèt ou ke ou gen plis chans pou rezoud plent ki gen rapò ak travay lè w pale dirèkteman ak kòlèg travay ou yo oswa lè w itilize règleman pòt ouvè nou an pase lè w poste sou yon rezo sosyal. Sepandan, evite itilize deklarasyon, foto, anrejistremman videyo oswa odyo ki ka rezonabman konsidere kòm move, obsèn, menasan oswa entimidan, ki denigre elèv yo, anplwaye yo oswa vandè yo, oswa ki ka konstitye arasman oswa entimidasyon. Egzanp konduit sa yo ka gen ladan yo pòs ofansif ki gen entansyon fè mal repitasyon yon moun oswa pòs ki ka kontribye nan yon anviwònman travay ostil sou baz ras, sèks, andikap, relijyon oswa nenpòt lòt sitiyasyon pwoteje pa lalwa.

Evite entèraksyon ak elèv yo— Anplwaye yo pa gen dwa “zanmi” oswa kominike avèk elèv oswa ansyen elèv ki poko gen 18 an sou rezo sosyal yo (tankou, san limit, Facebook, Instagram, Twitter/X, LinkedIn, WhatsApp ak Snapchat) nan okenn sikonstans. Sa gen ladan, men pa limite a, poste oswa “tag” elèv oswa ansyen elèv ki poko gen 18 an nan foto oswa videyo.

Se pou ou onèt epi egzak—Asire w ou toujou onèt epi egzak lè w ap poste enfòmasyon oswa nouvèl, epi si w fè yon erè, korije l byen vit. Pa ezite di anyen sou nenpòt pòs ou te modifiye anvan. Sonje byen ke Entènèt la achiv prèske tout bagay; kidonk, menm pòs ki efase yo ka fouye. Pa janm poste okenn enfòmasyon oswa rimè ke ou konnen ki fo sou Lekòl la, kòlèg travay yo, elèv yo, oswa vandè yo.

Pibliye sèlman kontni ki apwopriye e ki respekte moun.—

- Kenbe konfidansyalite Enfòmasyon Konfidan Lekòl la. Pa poste règleman entèn, pwosedi oswa lòt kominikasyon konfidansyèl ki gen rapò ak lekòl la.
- Respekte tout lwa federal, eta ak lokal yo.
- Pa kreye yon lyen soti nan blog ou a, sit entènèt ou a oswa lòt sit rezo sosyal ki mennen nan sit entènèt Lekòl la san ou pa idantifye tèt ou kòm anplwaye Lekòl la.
- Konsidere odyans sib sit/kont lan ak nivo vi prive ou ta vle oswa ou ta bezwen. Akòz aksè fasil pou rezo sosyal yo, li posib pou elèv yo, paran yo ak/oswa kòlèg yo ta ka tonbe sou kont rezo sosyal ou yo. Pou rezon sa a, epi pou pwoteje vi prive w, nou rekòmande fòtman pou w fè kont ou yo prive atravè paramèt vi prive platfòm nan.
- Se sèlman opinyon pèsònèl ou ki pou ekspriye ou. Pa janm prezante tèt ou kòm yon pòtpawòl pou OPS-MDY. Si Lekòl la se yon sijè nan kontni w ap kreye a, di klèman epi ouvètman ke ou se yon anplwaye epi fè li klè ke opinyon ou yo pa reprezante opinyon Lekòl la. Si ou pibliye yon blog oswa yon pòs sou entènèt ki gen rapò ak travay ou fè a oswa sijè ki asosye avèk Lekòl la, fè li klè ke ou pa pale nan non Lekòl la. Li pi bon pou mete yon avètisman tankou "Piblikasyon ki sou sit sa a se pa mwen epi yo pa nesèsman reflète opinyon Magen David Yeshivah."

### **Itilizasyon medya sosyal nan travay**

Evite sèvi ak medya sosyal pandan lè travay, sof si li gen rapò ak travay jan OPS-MDY otorize sa. Pa sèvi ak adrès imel lekòl la pou enskri sou rezo sosyal, blog oswa lòt zouti sou entènèt yo itilize pou itilizasyon pèsònèl. Anplwaye yo entèdi pou yo pran foto oswa videyo elèv ak/oswa twazyèm pati sou pwopriyete OPS-MDY pou respè pou vi prive yo, sof si devwa travay ou egzije sa epi sipèvizè ou otorize sa. Anplis de sa, okenn imaj oswa videyo ki pran sou pwopriyete OPS-MDY pou elèv ak/oswa twazyèm pati kòm yon pati nan devwa travay ou pa dwe janm poste sou medya sosyal. Yon anplwaye pa dwe janm sèvi ak non yon elèv nan okenn piblikasyon sou medya sosyal pou anpeche vyolasyon atant li an tèm de vi prive. Pa divilge oswa sèvi ak enfòmasyon konfidansyèl oswa propriètaires lekòl la sou okenn platfòm medya sosyal.

*Reprezay Entèdi* – P ap gen okenn aksyon negatif ki pran kont anplwaye ki rapòte vyolasyon règleman Kominikasyon Elektwonik Lekòl la an bon lafwa oswa ki patisipe nan ankèt sou vyolasyon yo. Nenpòt anplwaye ki kwè li te viktim reprezay ki entèdi oswa ki te temwen reprezay ta dwe imedyatman avize Chèf Depatman an oswa Direktè a oswa Resous Imèn oswa Direktè Egzekitif la, pou sitiyasyon an ka byen vit mennen ankèt epi korije.

### **Telefòn Selilè/Aparèy Elektwonik Pòtab**

*Telefòn selilè pèsònèl ak/oswa PDA (iPhone, Android, Windows Phone, elatriye)*– Itilizasyon telefòn selilè pandan jounen travay la ka entèfere ak pwodiktivite anplwaye ak elèv yo epi li ka distre lòt moun. Se poutèt sa, Lekòl la entèdi anplwaye yo sèvi ak telefòn selilè pèsònèl yo pandan lè travay, sof si se pou rezon lekòl sèlman oswa eksepte nan ka ijans. Entèdiksyon sa a gen ladan l itilizasyon telefòn selilè pou nenpòt rezon (pa egzanzp, fè/resevwa apèl telefonik, voye mesaj tèks, jwe jwèt, elatriye). Anplwaye yo gen dwa sèvi ak telefòn selilè yo pou rezon sa yo pandan tan ki pa travay/pèsònèl pandan tout jounen travay la. Yo mande anplwaye yo tou pou asire ke zanmi ak manm fanmi yo okouran de règleman sa a. Pandan yo nan lokal OPS-MDY yo, telefòn selilè pèsònèl yo ta dwe mete sou mòd silans.

Akòz enkyetid sou vi prive ak sekirite, nou mande w pou w pa pran foto, oswa anrejistre odyo oswa videyo, san w pa jwenn pèmisyon nan men Chèf Depatman an oswa Direktè a ak tout pati ki enplike yo. OPS-MDY rezève dwa pou konfiske telefòn selilè oswa aparèy nenpòt anplwaye pou detèmine si règleman sa a te vyole.

Menm jan ak tout byen pèsònèl, Lekòl la pa responsab pou pèt telefòn selilè pèsònèl oswa lòt aparèy elektwonik pòtab yo pote nan espas travay la.

## **3.5 Enfòmasyon pèsònèl ak pwopriyete**

### **Dosye Pèsònèl ak Chanjman Enfòmasyon**

Resous Imèn kenbe yon dosye pèsònèl konfidansyèl pou chak anplwaye. Dosye anplwaye a ak sa ki ladan l se pwopriyete OPS-MDY. Dosye medikal chak anplwaye, si genyen, yo kenbe nan yon dosye apa, epi yo kenbe yo konfidansyèl jan lalwa egzije sa.

Pou asire ke tout enfòmasyon ki nan dosye w la rete ajou, ou oblije avize Resous Imèn imedyatman de nenpòt chanjman nan adrès postal lakay ou; nimewo telefòn ou; non ak/oswa eta sivil ou; enfòmasyon sou moun ki sou kont ou; dediksyon W-4 yo; ak enfòmasyon pou kontakte an ka ijans.

## Enfòmasyon idantifikasyon pèsonèl - Anjeneral

OPS-MDY pwoteje konfidansyalite Enfòmasyon Pèsonèl ki Idantifye yo jwenn nan men aplikan, anplwaye ak elèv li yo. Enfòmasyon Pèsonèl ki Idantifye yo gen ladan nimewo Sekirite Sosyal (SSN), adrès lakay ak nimewo telefòn, adrès imel, non itilizatè oswa modpas Entènèt, non fanmi paran yo, ak nimewo lisans chofè.

Lekòl la sèlman kolekte Enfòmasyon Pèsonèl pou rezon biznis ak legal epi li kenbe tout enfòmasyon sa yo konfidansyèl. Aksè a Enfòmasyon Pèsonèl limite a moun ki gen yon "bezwen konnen" ki gen rapò ak biznis. An okenn sikonstans Lekòl la p ap kominike oswa mete a dispozisyon piblik la an jeneral Enfòmasyon Pèsonèl yon moun.

Anvan Lekòl la debarase l de nenpòt dosye ki gen Enfòmasyon Idantifikasyon Pèsonèl, li pral chire dosye yo, efase yo, detwi enfòmasyon pèsonèl ki nan dosye yo, oswa modifiye dosye yo pou fè enfòmasyon pèsonèl yo ilizib.

## Enfòmasyon Siplèman sou Nimewo Sekirite Sosyal yo

Yo pral kolekte nimewo sekirite sosyal (SSN) nan men aplikan yo ak anplwaye yo jan sa nesèsè pou satisfè egzijans rapò federal ak/oswa leta yo (pa egzanp, pou fè verifikasyon kazye anvan anbochaj; pou verifiye kalifikasyon pou anplwa; pou kenbe taks federal ak leta; pou konfòme ak rapò nouvo anplwaye leta yo; epi pou fasilite enskripsyon nan plan benefis Lekòl la). Yo kapab kolekte nimewo sekirite sosyal tou nan men kreditè, vandè oswa kontraktè endepandan kote pa gen okenn idantifikasyon taks oswa nimewo idantifikasyon anplwayè aksesib. Tout nimewo sekirite sosyal yo pwoteje anba règleman sa a.

Itilizasyon nimewo sekirite sosyal sa yo entèdi:

- Enprime nimewo sekirite sosyal yon anplwaye vizib sou nenpòt badj idantifikasyon, tankou kat prezans moun;
- Afiche nimewo sekirite sosyal yon anplwaye piblikman;
- Mete nimewo sekirite sosyal yon anplwaye nan dosye ki gen aksè san restriksyon;
- Sèvi ak yon nimewo sekirite sosyal kòm yon nimewo idantifikasyon pou rezon nenpòt lisans okipasyonèl;
- Mande yon anplwaye pou itilize nimewo sekirite sosyal li sou yon echanj Entènèt ki pa an sekirite oswa ki pa chiffres;
- Mande yon anplwaye pou itilize nimewo sekirite sosyal li pou jwenn aksè nan yon sit entènèt san li pa bezwen yon kòd PIN oswa lòt aparèy otantifikasyon tou;
- Enprime nimewo sekirite sosyal (SSN) sou nenpòt korespondans voye bay anplwaye a pa lapòs, sof si lalwa federal oswa leta a egzije otreman;
- Kodaj oswa entegre yon nimewo sekirite sosyal nan yon dosye oswa yon dokiman lè l sèvi avèk yon kòd bar, yon bann mayetik oswa lòt teknoloji; epi
- Depoze yon dokiman piblik nan nenpòt ajans leta oswa soudivizyon politik, oswa nan nenpòt tribinal, ki gen yon nimewo sekirite sosyal (SSN), sof si gen konsantman oswa jan lòt lwa federal oswa leta egzije sa.

Tout dokiman ki gen nimewo sekirite sosyal yo estoke nan zòn fèmèn ak kle epi an sekirite. Tout aplikasyon òdinatè ki gen nimewo sekirite sosyal yo konsève sèlman nan estasyon òdinatè ki an sekirite epi ki gen aksè otorize. Se sèlman moun ki gen yon rezon biznis lejitim ki gen aksè a nimewo sekirite

sosyal yo. Tout anplwaye ki gen aksè a nimewo sekirite sosyal yo responsab pou asire konfidansyalite nimewo sekirite sosyal yo lè dosye ki gen nimewo sekirite sosyal yo pa itilize.

### **Pwopriyete pèsònèl ou**

OPS-MDY pa responsab pou pèt, domaj oswa vòl byen pèsònèl nan lokal nou yo. OPS-MDY pa gen asirans, li pa responsab, epi li pa pral ranbouse ou pou pèt oswa vòl bagay pèsònèl. Se poutèt sa, li esansyèl pou ou pwoteje pwòp byen ou yo. Pou pwòp pwoteksyon ou, pa kite byen pèsònèl ki gen valè nan travay epi pa kite bagay pèsònèl - espesyalman valiz ou, pòtfèy ou, bous ou oswa telefòn selilè ou - san siveyans pandan w ap travay.

### **Enfòmasyon pèsònèl ou**

Desizyon pou pataje yon nimewo telefòn pèsònèl, adrès lakay, ak/oswa nenpòt lòt enfòmasyon pèsònèl se nan diskresyon chak anplwaye endividyèl. Lekòl la pap bay okenn elèv oswa paran enfòmasyon sa yo. Lekòl la ankouraje anplwaye yo tou pou yo pa pataje enfòmasyon pèsònèl yo ak okenn paran oswa elèv.

### **Règleman pou Pote Pwòp Aparèy Ou a ("BYOD")**

Itilizasyon aparèy elektwonik pèsònèl pou rezon travay, tankou telefòn entelijan, tablèt, òdinatè pòtab ak òdinatè, otorize sèlman lè OPS-MDY bay otorizasyon alekri epi li ka limite a sèten anplwaye oswa depatman. Tout règleman Lekòl la ki an vigè konsènan arasman, diskriminasyon, revanj, enfòmasyon pwopriétaires, sekrè komès, enfòmasyon konfidansyèl, ak etik aplike pou itilizasyon aparèy pèsònèl pou ak pandan aktivite ki gen rapò ak travay.

Lè anplwaye yo ap itilize aparèy pèsònèl pou travay, yo pa ta dwe atann okenn vi prive eksepte sa ki gouvènè pa lalwa. OPS-MDY gen dwa, nenpòt ki lè, pou kontwole nenpòt kominikasyon ki itilize rezo Lekòl la nan nenpòt fason, tankou done, mesaj vokal, anrejistreman telefòn, itilizasyon entènèt, trafik rezo, elatriye pou detèmine bon itilizasyon an.

Anplwaye yo dwe pwoteje aparèy pèsònèl yo itilize pou rezon ki gen rapò ak travay yo yon fason rezonab kont pèt, domaj ak vòl. Si yon aparèy pèsònèl pèdi oswa yo vòlè l, anplwaye a dwe avize Lekòl la imedyatman. OPS-MDY pa responsab pou ranplase oswa repare aparèy pèsònèl ki domaje, menm si domaj sa a rive sou pwopriyete Lekòl la ak/oswa pandan lè travay.

Si ou pa swiv règleman ak pwosedi sa yo, ou ka pran mezi korektif ki ka menm gen ladan revokasyon travay la.

## **3.6 Aparans ou nan travay**

Anplwaye yo dwe kenbe pi wo nivo pwòpte pèsònèl epi prezante yon aparans pwòp e pwofesyonèl tout tan. Restriksyon ki nan règleman sa a gen rapò ak enpòtans prensip relijye nou yo. Ou reprezante MDY ak aparans ou osi byen ke aksyon ou yo. Yon rad apwopriye ede kreye yon imaj favorab pou Lekòl la, pou piblik la ak pou kòlèg anplwaye yo.

Anplwaye yo pa gen dwa mete chanp, sandal, mayo san manch, chemiz ki gen piblisite oswa chòt. Pèsing ak tatoo nan figi yo pa dwe vizib pandan y ap travay. Tout anplwaye yo entèdi pou yo kolore cheve yo ak koulè ekstrèm.

Akòz potansyèl alèji ak distraksyon, anlwaye yo dwe evite mete pafen fò, oswa odè deranjan oswa ki pwovoke alèji nan espas travay la.

Gid sa yo aplike pou anlwaye yo pandan jou travay nòmal yo. Eksepsyon ka fèt pandan evènman espesyal ak vwayaj lekòl.

**Pèsonèl Sèvis Manje** -Akòz nati travay nan depatman sèvis manje yo, nou swiv pratik ijyèn ak sekirite strik tout tan. Nou mande anlwaye nou yo pou yo raze byen epi pou yo gen yon aparans pwòp. Sepandan, si anlwaye yo gen bab pou rezon relijye, oswa yo bezwen yon aranjman pou rezon medikal, y ap mande yo pou yo mete yon chapo bab pou asire ke nou respekte estanda ki nesèsè pou moun k ap manipile manje. Tanpri kontakte Resous Imèn si ou vle mande yon aranjman pou mete yon chapo bab.

### 3.7 Yon espas travay san vyolans

Youn nan pi gwo enkyetid nou nan OPS-MDY se pou anlwaye ak elèv yo jwenn yon anviwònman travay ak edikasyon ki an sekirite epi pwofesyonèl. Zak vyolan ak menas vyolans pa gen plas nan lekòl nou yo. Ankenn sikonstans nou p ap tolere vyolans fizik oswa konpòtman menasan nan espas travay la, nan lokal OPS-MDY yo oswa nan aktivite ki gen rapò ak lekòl la. Nou gen yon politik zewo tolerans pou vyolans nenpòt kalite. Ensidan vyolans nan espas travay la pral rapòte bay otorite gouvènman yo, jan sa apwopriye.

#### **Egzanp Konpòtman Vyolan oswa Menasan**

Men kèk egzanp konpòtman vyolan oswa menasan ki entèdi:

- Langaj ki fò, abizif;
- Menas oswa ensinuasyon pou "pran revanj";
- Agresyon fizik, kit se demontre oswa menas;
- Blag danjere oswa blag pratik;
- Jwèt chwal;
- Goumen;
- Agresyon; ak
- Pinisyon kòporèl.

"Pinisyon kòporèl" gen ladan l bay fese, kalòt, pense, frape oswa itilizasyon nenpòt lòt fòs fizik kòm revanj oswa koreksyon pou konpòtman ki pa apwopriye.

#### **Zam afe ak zam**

Posede zam afe ak lòt zam sou lokal OPS-MDY yo, pandan w ap fè aktivite lekòl la, oswa nan evènman OPS-MDY patwone, se yon danje pou anlwaye yo epi li entèdi fòmèlman eksepte pou ajan sekirite lekòl la. Pou rezon règleman sa a, yon "zam" vle di nenpòt atik ki ta ka itilize pou blese yon moun, ki ka gen ladan atik ki legal pou posede.

#### **Pwosedi pou Rapòte yon Menas**

Tout sitiyasyon ki ka danjere, tankou menas ki soti nan kòlèg travay oswa elèv, dwe pran oserye epi rapòte yo imedyatman bay sipèvizè w, Chèf Depatman an oswa Direktè a oswa Direktè Egzekitif la, oswa nenpòt lòt manm Administrasyon OPS-MDY a ke ou santi w alèz avè l. Nan yon ijans, ou dwe

kontakte Biwo Lekòl la, lapolis, Hatzalah (718-230-1000), oswa lòt sèvis ijans yo imedyatman, jan sa apwopriye.

Tout menas yo pral mennen ankèt san pèdi tan. Rapò menas yo ap rete konfidansyèl nan limit ke kenbe konfidansyalite a pa anpeche kapasite nou pou mennen ankèt epi reponn a rapò yo. Okenn anplwaye p ap sibi revanj, entimidasyon oswa aksyon korektif kòm rezilta rapòte yon menas an bon lafwa anba règleman sa a.

### Sitiyasyon pèsònèl

Pafwa anplwaye yo fè eksperyans sitiyasyon pèsònèl ki ka gen yon move enpak sou espas travay la. Kontakte sipèvizè w la oswa Resous Imèn pou nenpòt nan sitiyasyon sa yo:

- Ensidan vyolans domestik oswa menas kont yon anplwaye kote gen posibilite pou lòt pati a chache anplwaye a nan travay;
- Yon anplwaye te jwenn yon lòd restriksyon ki deziyen espas travay li kòm yon zòn restriksyon;
- Yon anplwaye ap resevwa apèl telefonik oswa imèl menasan oswa arasman nan travay; oubyen
- Yon anplwaye se sib pouswit endezirab pa yon moun yo wè nan espas travay la oswa toupre.

### Pakè sispèk

Si ou resevwa yon pake sispèk nan lapòs la, pa ouvri li. Kontakte Depatman Sekirite a imedyatman (estansyon 3283).

## 3.8 Espas travay san dwòg ak alkòl

Lekòl la ap chèche ankouraje byennèt endividyèl nan otan fason ke posib. Nou pa tolere dwòg ilegal nan Lekòl nou an. Pou ede asire yon anviwònman travay ki an sekirite, ki an sante e ki pwodiktif pou anplwaye nou yo, epi pou asire yon anviwònman edikasyonèl ki an sekirite, ki an sante e ki pwodiktif pou elèv nou yo, OPS-MDY adopte yon règleman pou kenbe yon espas travay san dwòg ak alkòl. Anplwaye yo entèdi pou yo prezante yo nan travay oswa pou yo travay pandan y ap itilize sibstans ilegal oswa ki pa otorize, tankou sibstans kontwole, eksepte lè itilizasyon an konfòm ak lòd yon doktè epi doktè a te konseye anplwaye a ke sibstans lan pa afekte kapasite anplwaye a pou l fè devwa travay li an sekirite.

Anplis de sa, anplwaye yo entèdi pou yo patisipe nan fabrikasyon, distribisyon, vant, oswa posesyon sibstans ilegal oswa san otorizasyon ak alkòl nan espas travay la, tankou pandan lè travay, sou lokal Lekòl la, nan machin Lekòl la, oswa pandan y ap patisipe nan aktivite Lekòl la. Anplwaye yo entèdi tou pou yo prezante yo nan travay oswa pou yo travay ak nenpòt alkòl nan sistèm yo epi pou yo konsome alkòl pandan lè travay, tankou lè repa yo.

Lekòl la rezève dwa pou egzije anplwaye yo pou yo sibi tès depistaj dwòg ak/oswa alkòl nan sikonstans sa yo:

- Lè jesyon an gen yon sispèk rezonab ke yon anplwaye ap itilize oswa anba enfluyans dwòg, alkòl, oswa lòt sibstans ki pa otorize. "Sispèk rezonab" se yon kwayans ki baze sou reyalyte objektif ki

ase pou mennen yon moun pridan sispèk ke yon anplwaye ap itilize oswa te itilize dwòg, alkòl oswa lòt sibstans ki pa otorize, ki afekte konpòtman yo; oubyen

- Lè yo jwenn yon anplwaye an posesyon dwòg, alkòl oswa lòt sibstans ki pa otorize, oubyen lè yo jwenn nenpòt nan bagay sa yo nan yon zòn kontwole oswa itilize sèlman pa anplwaye deziyen an; oubyen
- Apre yon aksidan oswa yon ensidan kote yo te ka vyole prekosyon sekirite yo oswa kote yo te ka fè neglijan.

Lekòl la kenbe yon politik ki pa gen diskriminasyon ak aranjman rezonab anrapò ak moun ki gen pwoblèm ak dwòg ak alkòl k ap refè, ansanm ak moun ki gen yon istwa medikal ki montre tretman pou kondisyon abi sibstans. Nou ankouraje anplwaye yo pou yo chèche asistans anvan itilizasyon sibstans oswa alkòl yo afekte pèfòmans travay yo oswa mete sante ak sekirite pa yo oswa lòt moun an danje.

### **Itilizasyon Cannabis Legal**

Malgre ke kanabis legal deyò lè travay, Lekòl la gen règleman sa yo an plas konsènan itilizasyon kanabis:

- Anplwaye yo pa gen dwa itilize oswa vin andikape pa kanabis pandan lè travay (tankou pandan poz) oswa sou teren Lekòl la.
- Li entèdi pou fimen ak vape kanabis nan nenpòt kote ki entèdi pou fimen tabak.
- An akò avèk règleman Lekòl la sou pafen (gade Seksyon 3.7 – Aparans ou nan Travay), anplwaye yo pa ka prezante tèt yo nan travay ak sant kanabis.
- Lekòl la ka pran aksyon korektif kont yon anplwaye si itilizasyon kanabis li vyole nenpòt lwa, règleman, òdonans leta oswa federal, oswa nenpòt lòt manda leta oswa federal ke Lekòl la sijè a.
- Lekòl la ka pran aksyon korektif tou si nenpòt anplwaye manifeste "sentòm espesifik ki ka parèt byen klè" pandan l ap travay ki:
  - Diminye oswa diminye pèfòmans anplwaye a nan devwa li yo; oubyen
  - Entèfere ak obligasyon Lekòl la pou bay yon espas travay ak yon lekòl ki an sekirite e ki an sante pou anplwaye ak elèv li yo, epi jan lalwa sekirite ak sante okipasyonèl eta ak federal la egzije sa.

Lekòl la p ap pran okenn revanj sou okenn anplwaye pou itilizasyon pèsònèl kanabis deyò espas travay la, deyò lokal biznis la, oswa otreman, an konfòmite avèk règleman ki anwo la a.

## **3.9 Sekirite nan espas travay la**

### **Idantifikasyon Anplwaye**

OPS-MDY angaje l pou l kenbe yon anviwònman ki an sekirite pou tout anplwaye nou yo. Tout anplwaye yo resevwa kat idantifikasyon OPS-MDY. Yo bay kat sa yo lè yo anboche yo epi yo valide yo chak ane. Tout elèv, pwofesè ak anplwaye yo dwe gen yon kat idantifikasyon OPS-MDY bay pandan y ap sou pwopriyete Lekòl la epi yo dwe pare pou prezante kat la lè nenpòt Ofisye Sekirite oswa lòt ofisyèl Lekòl la mande l.

### Rechèch nan espas travay

Pou pwoteje pwopriyete a epi pou asire sekirite tout anplwaye, elèv ak Lekòl la, OPS-MDY rezève dwa pou fè foy pèsònèl ki konfòm ak lalwa eta a, epi pou enspekte nenpòt pakè, pasèl, bous, sak men, pòtfèy, bwat manje midi oswa nenpòt lòt byen oswa atik ki pote nan lokal OPS-MDY yo ak soti nan lokal yo. Anplis de sa, OPS-MDY rezève dwa pou fouye biwo, biwo, dosye, kazye, ekipman oswa nenpòt lòt zòn oswa atik nenpòt anplwaye nan lokal nou yo. Nan sans sa a, li enpòtan pou note ke tout telefòn selilè, òdinatè pòtab, biwo, biwo, dosye, kazye, ekipman, elatriye se pwopriyete OPS-MDY, epi yo bay anplwaye yo sèlman pou itilizasyon pandan y ap travay.

Lekòl la ka fè enspeksyon nenpòt ki lè selon diskresyon li. Moun k ap antre nan lokal la ki refize kolabore nan yon enspeksyon ki fèt dapre règleman sa a pa ka otorize pou yo antre nan lokal la. Anplwaye k ap travay nan lokal la, oswa k ap antre oswa k ap kite lokal la dwe kolabore nan enspeksyon yo.

### Sekirite nan Travay

OPS-MDY konsidere sekirite nan espas travay la kòm yon priyorite prensipal epi li gen entansyon konfòme li avèk tout estanda Administrasyon Sekirite ak Sante nan Travay (OSHA). Ou dwe obeyi règ sekirite yo epi fè atansyon nan tout aktivite travay. Pou pwoteje tèt ou ak kòlèg travay ou yo, ou ta dwe rapòte nenpòt kondisyon ki pa an sekirite bay sipèvizè ou imedyatman.

Souvan, kèk nan pi bon lide amelyorasyon sekirite yo soti nan men anplwaye yo. Si ou gen lide, enkyetid, oswa sijesyon pou amelyore sekirite nan espas travay la, nou ankouraje w pou w pale de yo ak sipèvizè w la.

Blesi Anplwaye yo- Si yon anplwaye blese nan travay, Lekòl la bay pwoteksyon an akò avèk Lwa sou Konpansasyon Travayè yo. Lè yon anplwaye blese pandan l ap travay, li dwe rapòte imedyatman bay enfimyè a oswa sipèvizè w la. Si aksidan an oswa blesi a grav, premye apèl ou a ta dwe Hatzalah (718-230-1000) oswa 911. Si ou pa rapòte aksidan yo, se yon bagay grav paske li ka anpeche yon anplwaye jwenn pwoteksyon anba Asirans Konpansasyon Travayè yo.

### Vizitè yo

Pou rezon sekirite, anplwaye yo pa gen dwa resevwa vizitè nan Lekòl la san pèmision Administrasyon an. Menm jan an tou, anplwaye yo pa dwe kite vizitè antre nan bilding lan oswa nan zòn yo asiyen yo (biwo, salklas, elatriye) sof si Sekirite a ba yo pèmision. Tanpri avize Depatman Sekirite a (estansyon 3283) oswa sipèvizè w la de nenpòt moun sispèk andedan Lekòl la.

### Egzèsis pou dife ak ijans

Lalwa egzije OPS-MDY pou l fè egzèsis ijans ak dife souvan. Y ap mande anplwaye yo pou ede elèv yo pandan egzèsis ijans ak dife regilyèman.

## 3.10 Sekirite Elèv yo

### Kenbe Limit Pwofesyonèl yo

Anplwaye yo dwe kenbe yon relasyon pwofesyonèl avèk elèv yo. Divilgasyon pèsònèl, depandans emosyonèl, tan fasafas san sipèvizyon, ak demonstrasyon afeksyon fizik entèdi. Li pa etik pou itilize pozisyon ou antanke granmoun pou devlope relasyon avèk elèv yo pou divilgasyon pèsònèl, entimite, ak angajman emosyonèl.

Move konduit seksyèl se nenpòt solisitasyon pou nenpòt zak seksyèl avèk yon elèv, kit se alekri, vèbal oswa fizik; nenpòt zak abi sou timoun; nenpòt solisitasyon, ankourajman oswa konsomeman yon relasyon amoure oswa fizik avèk yon elèv; oswa nenpòt kontak seksyèl avèk yon elèv. "Relasyon amoure" gen ladan l date yon elèv oswa patisipe nan yon relasyon sosyal ki pa apwopriye avèk yon elèv.

Arasman seksyèl yon elèv pa yon anlwaye OPS-MDY gen ladan l avans seksyèl ki akeyi ak endezirab; demann pou favè seksyèl; konduit fizik, vèbal, oswa non-vèbal ki motive seksyèlman; oswa lòt konduit oswa kominikasyon ki gen yon karaktè seksyèl lè yon anlwaye OPS-MDY fè elèv la kwè ke elèv la dwe soumèt a konduit la pou l ka patisipe nan yon pwogram oswa aktivite lekòl, oswa ke anlwaye a pral pran yon desizyon edikasyonèl ki baze sou si elèv la soumèt a konduit la oswa non.

Direktiv sa yo aplike pou konpòtman ak konduit tout manm pèsònèl Lekòl la, kit se pwofesè oswa pèsònèl ki pa pwofesè, e ki gen ladan antrenè atletik yo, epi kit se sou kanpis la oswa deyò kanpis la.

Manm pèsònèl la dwe rekonèt ke li toujou granmoun nan epi li dwe evite pwoche twòp ak yon elèv oswa travèse limit pwofesyonèl yo. Chak manm pèsònèl dwe evite ak/oswa rapòte nenpòt konpòtman ki ta ka konsidere kòm agresyon seksyèl, arasman, oswa ki pa apwopriye. Konpòtman pou evite yo enkli, men yo pa limite a, bagay sa yo:

- Lè w poukont ou ak yon elèv, sitou lè angaje nankontak otorize tankou ansèyman. Pa egzanp, pòt yo ta dwe rete debloke epi fenèt yo pa ta dwe kouvri;
- Remak, blag, ak kòmantè sou kò, aparans, sèks, oswa oryantasyon seksyèl yon elèv;
- Itilizasyon langaj oswa jès seksyèl ki pa apwopriye oswa derespektan;
- Angaje nan konvèsasyon ki gen rapò ak sèks pou jwenn satisfaksyon seksyèl pèsònèl;
- Rele oswa voye mesaj tèks bay elèv yo lakay yo oswa yon lòt kote pou yo gen relasyon sosyal ki pa apwopriye; epi
- Ankouraje oswa menase elèv pou yo angaje yo nan konpòtman seksyèl an echanj pou nòt oswa lòt benefis ki gen rapò ak lekòl la.
- Pase plis tan ak yon elèv pase ak lòt elèv yo;
- Ankouraje yon elèv pou l konfye l pwoblèm pèsònèl, familyal, ak/oswa pwoblèm nan relasyon l;
- Kontak fizik ki pa nesesè tankou touche, akolad, ak/oswa kontak afeksyon oswa "jwe";
- Kondui elèv yo lakay yo oswa nan lòt kote paran elèv yo ak Lekòl la pa otorize eksplisitman;
- "Fè zanmi" oubyen "swiv" elèv sou nenpòt platfòm medya sosyal;
- Bay elèv yo kado; epi
- Fè aranjan pou rankontre elèv deyò lekòl la san otorizasyon eksplisit paran elèv la ak Lekòl la.

Nenpòt moun ki kwè yo te viktim yon konpòtman ki pa apwopriye, oubyen lòt moun ki okouran oubyen ki temwen nenpòt posib ensidan, ta dwe rapòte ensidan an imedyatman bay Direktè Lekòl la oubyen Direktè Egzekitif la. Yo kapab fè yon rapò tou bay nenpòt sipèvizè, ki ta dwe rapòte ensidan an bay Direktè a oubyen Direktè Egzekitif la, oubyen si moun sa yo enplike nan konduit sa a, yo kapab fè yon rapò bay Prezidan Lekòl la.

Si yon elèv kòmanse gen yon konpòtman ki pa apwopriye anvè yon manm pèsònèl la, manm pèsònèl sa a ta dwe dokimante ensidan an epi rapòte l bay sipèvizè li imedyatman. Sipèvizè a ta dwe rapòte ensidan an bay Direktè a oswa Direktè Egzekitif la san pèdi tan.

Tout akizasyon arasman seksyèl oswa abi seksyèl sou elèv yo pral rapòte bay paran yo epi mennen ankèt san pèdi tan. Konduit ki ka karakterize kòm abi sou timoun ke yo konnen oswa yo sispèk pral rapòte tou bay otorite konpetan yo, jan lalwa egzije sa. Anplwaye ki gen kesyon oswa enkyetid konsènan swadizan arasman seksyèl sou yon elèv ta dwe kontakte sipèvizè imedya yo, Resous Imèn oswa Chèf Depatman an oswa Direktè a.

### **Revanj**

Li entèdi pou pran revanj kont nenpòt moun ki te depoze ak/oswa patisipe nan ankèt sou yon plent an tout bon lafwa, menm si plent lan pa gen fondman. Lekòl la ap pran aksyon rezonab pou pwoteje moun yo kont revanj oswa reprezay.

### **Kominikasyon Elektwonik avèk Elèv yo**

Tout anplwaye yo entèdi pou yo kominike avèk elèv yo elektwonikman. Sa gen ladan l, men pa limite a, voye mesaj tèks, voye imèl, rele, voye mesaj enstantane, voye tweet, voye mesaj prive, ak voye Snapchat bay elèv yo.

### **Medya Sosyal**

Anplwaye ki gen sit medya sosyal tankou Instagram, Twitter/X, Snapchat, Tiktok, elatriye, ta dwe pran tout prekosyon posib pou anpeche elèv yo gade sit pèsònèl yo. Sa ka mande pou yo mete kont medya sosyal yo sou "prive". Nan ka yon elèv jwenn yon kont anplwaye, anplwaye yo dwe refize envitasyon elèv la.

Règleman sa a aplike pou tout anplwaye yo 12 mwa pa ane. Vyolasyon règleman sa a ap lakòz aksyon korektif, jiska e ki gen ladan revokasyon.

### **Konduit Entèdi:**

"Asèlman seksyèl" refere a nenpòt avans seksyèl endezirab oswa endezirab. Konduit ki ka konstitye arasman seksyèl ka gen ladan yo, men yo pa limite a, kòmantè vèbal ki gen yon nati seksyèl ouvèlman, kòmantè ki gen yon nati seksyèl ki pa gen rapò ak materyèl y ap anseye a, remake ki gen yon nati seksyèl sou rad yon moun, jès, gade malen, manyen endezirab, demann pou favè seksyèl, ak vyolans seksyèl. Arasman seksyèl ka rive nan yon sèl ensidan oswa konsiste de yon seri ensidan.

"Vyolans seksyèl" se nenpòt zak seksyèl san konsantman ki entèdi pa lalwa, menm lè viktim nan pa gen kapasite pou bay konsantman. Egzanp vyolans seksyèl yo enkli, men yo pa limite a, vyòl, agresyon seksyèl, abi seksyèl oswa tantativ pou komèt ofans sa yo, ak kontak fizik entansyonèl ki gen nati seksyèl.

"Favoritism seksyèl" se akòde oswa refize opòtinite ak benefis MDY tankou devwa, disiplin, ak nòt ak rapò pwogrè.

"Asèlman" se angaje nan yon seri konduit ki dirije sou yon moun espesifik ki ta lakòz yon moun rezonab pè pou pwòp sekirite li oswa sekirite lòt moun, oswa soufri gwo detrès emosyonèl. Sa gen ladan de oswa plis aksyon ki fèt dirèkteman, endirèkteman, oswa atravè yon twazyèm moun.

"Vyolans nan relasyon amoure" se vyolans ki fèt pa yon moun ki genyen oswa ki te genyen yon relasyon amoure oswa entim ak viktim nan.

"Vyolans domestik" gen ladan l krim vyolans grav oswa deli minè.

## Medikaman

Anplwaye yo pa ta dwe janm bay yon elèv okenn kalite medikaman, menm si se te yon bonm pou tous. Sa gen ladan tout pwodui ki vann san preskripsyon, tankou medikaman pou doule.

Elèv yo dwe gen otorizasyon alekri nan dosye ki soti nan yon doktè ki detaye non, frekans ak dòz medikaman yo preskri a, epi Lekòl la dwe gen yon demann alekri nan dosye ki soti nan paran an pou yo ka administre medikaman an jan doktè a preskri a.

## Prevansyon Swisid

Nenpòt anplwaye ki sispèk yon elèv prezante yon risk pou vyolans oswa domaj li fè tèt li (kòm rezilta yon konvèsasyon ak elèv sa a, enfòmasyon pwofesè a aprann nan men lòt elèv, oswa nenpòt lòt enfòmasyon ki mennen yo nan konklizyon sa a) dwe rapòte sispèk sa yo imedyatman bay Chèf Depatman an oswa Direktè Lekòl la.

## Akizasyon Kriminèl An Atant

Ou oblije rapòte bay Chèf Depatman an oswa Direktè a nenpòt akizasyon kriminèl ki annatant kont ou. OPS-MDY rezève dwa pou pran aksyon ki apwopriye kòm rezilta nenpòt akizasyon annatant nan pi bon enterè OPS-MDY ak elèv li yo, ann akò avèk lwa federal, eta ak lokal yo.

## 3.11 Sitiyasyon Ijans

### Pwosedu Ijans

An jeneral, ou ta dwe avèti Depatman Sekirite a (estansyon 3283) de nenpòt sitiyasyon ijans. Tout bilding lekòl yo ekipe ak aparèy pou etenn dife. Ou ta dwe familiarize w ak pwosedu ijans yo nan etablisman ki deziyen pou ou a.

### Notifikasyon Ijans

Nan yon ijans, OPS-MDY ka bezwen kontakte fanmi w oswa nenpòt lòt moun ou deziyen kòm yon kontak ijans. Se poutèt sa, li trè enpòtan pou ou kenbe non, adrès ak nimewo telefòn kontak ijans ou yo egzakt epi ajou tout tan.

### Pwosedu Konfinman

Yon ensidan ka rive kote yo ka mete yon mòd blokaj an plas, tankou moun ki ame ak zam afe sou pwopriyete lekòl la, kout zam ki vize oswa toupre teren lekòl la, ensidan lapolis ki enplike moun danjere ki toupre oswa nan yon ti distans ak teren lekòl la, moun ki antre san otorizasyon, debòdman pwodui chimik danjere, flit gaz, pwoblèm elektrik, oswa dezaz toupre lekòl la oswa teren an. Kondisyon metewolojik grav kapab enplike tou yon mòd blokaj. Lis la pa enklizif.

*Mete salklas ou an sekirite* –Pwofesè yo ak asistan yo bezwen fè bagay sa yo:

- Tout aktivite yo ta dwe sispann.
- Tcheke koulwa a – elèv yo ak lòt manm lekòl yo ta dwe mennen nan salklas ki pi pre a.
- Fèmen pòt ak fenèt yo.
- Rale rido yo desann.
- Mete kadna lannwit (si genyen nan chanm ou).
- Etenn limyè yo epi bare pòt la.
- Retire elèv yo bò fenèt yo ak danje potansyèl yo epi rete kouche atè.

- Kenbe elèv yo kalm epi trankil.
- Fèmen telefòn ou an silans.
- Pa kite pèsonn antre nan chanm ou.
- Konfinman an pa fini toutotan ou pa tande modpas la – menm pou lapolis pa fini.
- Si yon alam dife sonnen pandan yon konfinman, pa soti sof si ou pran sant lafimen oswa ou wè dife.
- Si ou fèmen deyò, ale nan chanm ki an sekirite ki pi pre a oubyen kite kay la.

### **Menas bonm**

Si ou resevwa yon menas bonm, rete kalm epi imedyatman atire atansyon yon kòlèg travay oswa yon manm pèsònèl epi fè yo rele Depatman Sekirite a (estansyon 3283) pou detèmine si yon evakyasyon nesèsè.

- Koute byen
- Se pou ou politès epi montre enterè.
- Eseye fè moun k ap rele a kontinye pale pou l ka jwenn plis enfòmasyon.
- Eseye idantifye karakteristik vwa moun k ap rele a, ak nenpòt bri anbyen tankou klòch, motè, bri trafik, vwa, elatriye.
- Si telefòn ou an gen yon ekran, kopye nimewo a ak/oswa lèt yo ki sou ekran fenèt la.
- Ranpli Lis Verifikasyon Menas Bonm lan
- Touswit apre apèl la fini, pa rakwoche, men kontakte Depatman Sekirite a sou yon lòt telefòn (estansyon 3283).

Si ou wè yon objè sispèk, avèti Depatman Sekirite a (estansyon 3283) epi kite zòn nan.

Si ta gen yon eksplozyon oswa yon dife, pran kouvè oswa kite bilding lan jan Depatman Sekirite a di w la. Sèvi ak eskalye sèlman; pa sèvi ak asansè.

### **Move Tan ak Fèmti Ijans**

Pafwa, ijans tankou move tan, yon fonksyonman ki pa bon nan yon etablisman ki fè bilding lan pa an sekirite oswa li pa ka fonksyone, oswa lòt ijans ke ofisyèl gouvènman yo deklare ka deranje operasyon MDY yo. Sikonstans sa yo ka mande pou fèmen Lekòl la.

MDY ap deklare lekòl la fèmen, si move tan an oswa lòt kondisyon yo grav ase pou jistifye fèmti a. Si gen sitiyasyon ijans pandan lè nòmal travay/lekòl, MDY ka deklare lekòl la fèmen; sepandan, anplwaye operasyon yo ka oblije prezante tèt yo nan travay oswa rete nan travay pou jere ijans yo.

MDY gen yon règleman konsistan ki pèmèt lekòl nou yo rete ouvè pandan move tan kote sa posib. Si Lekòl la rete ouvè, epi yon anplwaye ki gen egzansyon pran konje akòz move tan, yo dwe itilize konje peye yo te akimile a. Pou notifikasyon fèmti, reta ouvèti, oswa lòt ijans, tcheke kont Instagram Lekòl la, tcheke aplikasyon ofisyèl lekòl la, vizite [www.magendavidyeshivah.org](http://www.magendavidyeshivah.org) oswa kontakte sipèvizè ou.

Lè operasyon yo fèmen ofisyèlman akòz sitiyasyon ijans, konje nan travay pwograme a p ap peye pou anplwaye ki pa egzante yo. Anplwaye egzante yo ka resevwa konje peye lè sa nesèsè pou konfòme yo avèk lwa eta ak federal sou salè ak lè travay.

### 3.12 Ekip Repons Ijans

Ekip Operasyon an te toujou konsidere kòm Pèsonèl Esansyèl e yon pati entegral nan òganizasyon nou an. Pèsonèl Esansyèl yo defini kòm anplwaye ki oblije prezante nan kote travay yo te deziyen pou yo a, pou asire operasyon fonksyon esansyèl yo pandan yon ijans oswa lè MDY sispann operasyon yo. Yo atann pou Pèsonèl Esansyèl yo vin travay nan sitiyasyon ijans, menm pandan wikenn, kit otorite lokal yo te deklare eta ijans oswa non, sof si chèf depatman yo a eskize yo espesyalman. Kèk egzanp gen ladan yo tanpèt nèj, siklòn, rebondisman dlo ak inondasyon.

Antanke Pèsonèl Esansyèl, nan ka ta gen yon ijans nan enstitisyon an, yo detèmine pozisyon ou kòm kritik pou sipò ak rekiperyasyon lekòl la. Si yo mande w pou w al travay jis anvan, pandan oswa apre yon sitiyasyon ijans tankou yon tanpèt nèj, yon siklòn oswa nenpòt lòt fòm ijans, ou oblije konfòme w. Sa a se yon kondisyon anplwa, menm pou anplwaye ki itilize transpò piblik. Ranbousman transpò ap disponib lè transpò piblik la pa fonksyone byen.

Pou ka kote lekòl la fèmen oswa anile akòz yon sitiyasyon ijans, Pèsonèl Esansyèl ki travay pa èdtan an ap resevwa peman pou jounen an plis peman yon fwa edmi to peman regilye yo pou nenpòt èdtan travay. Anplwaye ki touche salè yo ap resevwa yon jou PTO anplis pou yo pran nan yon dat kap vini nan ane akademik la. Anplwaye yo ka oblije travay pandan wikenn, oswa lè yo pa nòmalmman nan orè a. Si bezwen an ta rive, anplwaye yo ap resevwa de fwa salè yo pou tout èdtan travay yo.

### 3.13 Maladi kontajye

Nan ka ta gen yon epidemi maladi kontajye ki afekte Lekòl la ak anplwaye li yo, OPS-MDY vize pou minimize risk transmisyon an. Règleman sa a fonksyone ansanm ak règleman konje maladi Lekòl la, epi an konfòmite avèk Lwa NY HERO a, Plan Prevansyon Ekspozisyon Maladi Enfeksyon ki Transmèt pa Lè Lekòl la. Piske pwopagasyon maladi kontajye yo souvan rive rapidman, Lekòl la rekonèt ou p ap gen anpil avi davans. Se poutèt sa, OPS-MDY egzije pou ou bay sipèvizè ou yon avi ke ou pa kapab travay akòz yon maladi kontajye le pli vit ke posib anvan ou itilize konje maladi.

Si ou devlope lafyèv, tous, oswa maladi respiratwa anwo yo, ou ta dwe rete lakay ou. Pa retounen nan travay jiskaske ou pa gen lafyèv ak lòt sentòm pou omwen 24 èdtan, san ou pa pran medikaman pou bese lafyèv oswa lòt medikaman pou soulaje sentòm yo.

Nan ka Depatman Deta a ta pibliye Avi pou Vwayaj an repons a yon maladi kontajye, Lekòl la ap swiv rekòmandasyon aviz sa yo pou detèmine si li dwe sispann vwayaj nan rejyon ki afekte yo.

Si gen yon epidemi maladi kontajye, Lekòl la ap avèti anplwaye yo sou plan nou genyen pou jere maladi a. Tout kominikasyon yo ap voye atravè sistèm imel OPS-MDY a.

### 3.14 Evènman enkontwolab, tankou pandemi COVID-19 la

Malgre OPS-MDY angaje l pou l ranpli obligasyon ki nan Manyèl sa a, gen evènman enkontwolab, tankou Pandemi COVID-19 la, ki ka chanje sikonstans yo. Kidonk, Lekòl la pa responsab pou yon reta oswa yon echèk nan ranpli nenpòt devwa anba lèt sa a si nenpòt nan kondisyon sa yo rive ki pa anba kontwòl Lekòl la: yon eleman natirèl ekstraòdinè oswa yon zak Bondye, yon epidemi, yon pandemi,

yon restriksyon karantèn, yon zak oswa yon lòd gouvènman an, yon revòlt, yon lagè, oswa yon zak teworis. OPS-MDY ka, nan diskresyon li sèlman, sispann operasyon yo nan nenpòt nan kondisyon ki anwo yo oswa chanje pou tele-edikasyon.

### 3.15 Pwopriyete OPS-MDY

Tout anlwaye yo dwe pran prekosyon lè y ap itilize pwopriyete OPS-MDY a epi sèvi ak pwopriyete sa a sèlman pou rezon otorize. Yo ta dwe mande elèv yo pou yo fè menm bagay la tou epi yo ta dwe ankouraje yo pou yo pran swen liv, ekipman atletik, ak enstalasyon Lekòl la an jeneral. Li entèdi pou retire pwopriyete Lekòl la nan lokal la oswa pou transfòme yo pou itilizasyon pèsònèl.

Anlwaye yo dwe kenbe biwo yo, salklas yo, ak zòn travay yo pwòp e annòd. Se responsablite pwofesè a pou pran swen ak kondisyon tout biwo ak ekipman salklas yo. Manm pwofesè yo responsab pou pran mezi disiplinè ki apwopriye si yo wè yon elèv k ap domaje pwopriyete Lekòl la. Anlwaye ki itilize zòn komen tankou Sal Pwofesè a ak twalèt yo ta dwe kenbe yo pwòp.

### 3.16 Fimen

OPS-MDY angaje l pou sante ak sekirite elèv yo ak anlwaye yo. Fimen, tankou sigarèt elektwonik (ki gen ladan, men pa limite a, JUUL, halo, vaporizatè, ak plim vape), pa otorize nan okenn bilding, sou okenn pwopriyete ki pou Yeshivah la, sou blòk Lekòl la, oswa nenpòt kote ou ta ka potansyèlman vizib pou timoun yo.

### 3.17 Solisitasyon ak Distribisyon

Pou plis efikasite ak sekirite, anlwaye yo entèdi pou yo mande yon lòt anlwaye enfòmasyon pou yo vin manm oswa pou yo jwenn sipò pou nenpòt òganizasyon pandan youn nan moun sa yo ap travay. Distribisyon dokiman (tankou feyè) pa entèdi pou anlwaye yo pandan lè travay epi nenpòt ki lè nan yon zòn travay.

Moun ki pa anlwaye yo entèdi pou distribye dokiman oswa mande anlwaye nan lokal OPS-MDY yo tout tan.

### 3.18 Jwèt aza

Anlwaye yo pa gen dwa patisipe nan okenn fòm jwèt aza pandan travay oswa nan lokal OPS-MDY yo. Egzanp jwèt aza yo enkli, men yo pa limite a: nenpòt kalite jwèt, konkou, lotri oswa raf kote lajan ki soti nan kontribisyon anlwaye yo itilize pou finansè oswa achte yon pri (pa egzanp, yon pisin espòtif oswa yon lig fantezi). Nenpòt anlwaye ki vin okouran oswa ki sispèk y ap jwe aza an vyolasyon règleman sa a dwe rapòte sispèk sa yo imedyatman bay Chèf Depatman an oswa Direktè a oswa Direktè Egzekitif la. Menm jan an tou, nenpòt anlwaye ki vin okouran oswa ki sispèk elèv yo ap jwe aza dwe avize Chèf Depatman an oswa Direktè a imedyatman.

### 3.19 Tablo Afichaj

Enfòmasyon ki enterese w epi ki enpòtan pou ou yo afiche regilyèman sou tablo afichaj nou yo. Nou sijere w li yo regilyèman. Anplwaye yo pa gen dwa afiche oswa retire okenn enfòmasyon sou tablo afichaj yo.

### 3.20 Anrejistreman ak Fotografi

Anplwaye yo pa gen dwa anrejistre konvèsasyon kote yo diskite Enfòmasyon Konfidan Lekòl la (jan yo defini l nan Seksyon 3.3), enfòmasyon propriétaires oswa enfòmasyon prive sou sante, san apwobasyon alavans Chèf Depatman an oswa Direktè a oswa Direktè Egzekitif la. Anplis de sa, anplwaye yo pa gen dwa foto dokiman oswa materyèl ki gen enfòmasyon sa yo san apwobasyon alavans Chèf Depatman an oswa Direktè a oswa Direktè Egzekitif la.

Yon eksepsyon pou règ sa a konsène foto ak anrejistreman zòn travay yo, se angaje w nan aktivite pwoteje pa Lwa Nasyonal sou Relasyon Travay la, pa egzanzp, pran foto pwoblèm sante, sekirite, ak/oswa kondisyon travay oswa grèv, manifestasyon, ak pwoblèm ki gen rapò ak travay ak/oswa lòt aktivite konsètè pwoteje.

## Chapit 4 Jesyon Pèfòmans ak Rezolisyon Pwoblèm

### 4.1 Pwosesis Jesyon Pèfòmans

Nou angaje nou pou ede w jere pèfòmans ou lè nou ba w fidbak sou pèfòmans ou epi evalye konpetans ak konesans ou yo.

Jesyon pèfòmans se yon pati enpòtan nan kilti jeneral OPS-MDY a, epi li se yon zouti enpòtan ki ba ou opòtinite pou grandi nan responsablite pèsonèl, responsabilizasyon, rekonpan ak rekonesans. Jesyon pèfòmans ka ede OPS-MDY reyalize ekselans nan edikasyon epi ede ou rive nan tout potansyèl ou.

Ou menm ak OPS-MDY pral patisipe ansanm nan pwosesis jesyon pèfòmans lan.

#### Revizyon Pèfòmans

Objektif prensipal evalyasyon pèfòmans lan se pou ba ou fidbak sou fòs ou nan pèfòmans ak opòtinite pou amelyorasyon. Sa reyalize atravè komunikasyon ouvè, fran ak dirèk ant ou menm ak OPS-MDY sou:

- Egzijans ak estanda travay yo;
- Relasyon travay;
- Atant pou lavni; ak
- Nenpòt pwoblèm oswa difikilte ki gen rapò ak travay.

#### Delè pou Evalyasyon Pèfòmans yo

Evalyasyon pèfòmans fòmèl yo anjeneral pwograme yon fwa pa ane. Sepandan, nou ankouraje w fòtman pou w diskite sou pèfòmans travay ou regilyèman, sou yon baz enfòmèl, ak sipèvizè w la.

### 4.2 Konsèy sou pèfòmans / Aksyon korektif

Li enpòtan pou siksè OPS-MDY ke chak moun nan nou se yon manm kontribye nan ekip la. Pou asire ke estanda inivèsèl sa a respekte nan tout OPS-MDY, yo atann pou chak moun nan nou satisfè estanda pèfòmans, prezans, ponktyalite ak konpòtman pwofesyonèl, epi pou nou swiv tout règleman ak pwosedi OPS-MDY yo.

Nan pifò ka yo, si gen yon pwoblèm ak pèfòmans ou, sipèvizè ou a ap travay avèk ou pou ba ou konsèy ak aksyon korektif ki apwopriye pou ou ka gen opòtinite pou amelyore. Aksyon korektif la ka gen ladan yon avètisman vèbal, yon avètisman alekri, yon dènnye avètisman alekri, sispansyon avèk oswa san peman, ak/oswa revokasyon travay.

***Sepandan, règleman OPS-MDY a sou aksyon korektif ka pa pwogresif nan chak ka.*** Sa vle di OPS-MDY rezève dwa pou ogmante pwosesis la oswa itilize nenpòt pati ladan l ki apwopriye pou sitiasyon an – epi, si sa nesèsè, pou revoke w nan travay la san yo pa aplike konsèy sou pèfòmans oswa aksyon korektif. Sa a konsistan avèk règleman "anplwa a volonte" nou an ki endike nan tout Manyèl sa a.

Nivo konsèy sou pèfòmans ak aksyon korektif ki ka itilize a depann de konsiderasyon tankou:

- Nati ak gravite pwoblèm nan;
- Moman ak frekans pwoblèm anvan yo; epi
- Pèfòmans jeneral anplwaye a.

### 4.3 Rezoud Pwoblèm atravè Kominikasyon

#### Kominikasyon dirèk ak ouvè

Entansyon tout règleman OPS-MDY yo se pou bay yon anviwònman travay pwodiktif. Nou respekte dwa ou pou kominike dirèkteman e ouvètman, sou yon baz endividyèl, avèk sipèvizè ou sou nenpòt tèm oswa kondisyon travay ou. Nan OPS-MDY, règleman kominikasyon ouvè a gen pou objaktif pou kreye yon pwosesis rezolisyon konfli ki pi enfòmèl ki se yon adisyon a lòt pwosedi pou revizyon ak plent anplwaye yo.

Yon relasyon ekip pozitif ak dirèk ant jesyon an ak anplwaye yo se kle siksè, kwasans ak devlopman. Nou kwè ke anplwaye yo ta dwe kapab kominike dirèkteman ak jesyon an pou rezoud pwoblèm ak enkyetid endividyèl yo. Kapasite pou kominike dirèkteman ak moun bay pi bon klima pou maksimòm devlopman pèsònèl, travay ann ekip ak reyalizasyon kolektif.

An akò avèk règleman sa a, nou ankouraje w pou w pote pwoblèm, sijesyon ak enkyetid ou yo dirèkteman ban nou pou nou ka pi byen konprann youn lòt. Lè w fè nou konnen enkyetid ou yo dirèkteman, sa ban nou opòtinite pou nou konprann enkyetid ou yo epi fè tout sa nou kapab pou nou adrese yo.

#### Pwosedi pou Rezoud Pwoblèm

Nou kwè ke kominikasyon efikas esansyèl nan nenpòt anviwònman travay. Sipèvizè w la, Chèf Depatman an ak Direktè a gen yon politik pòt ouvè epi yo pare pou diskite sou nenpòt enkyetid ou ka genyen. Nou espere ke w ap santi w lib pou diskite sou nenpòt pwoblèm ou ka genyen dirèkteman avèk yo. Si w gen nenpòt enkyetid, lide, sijesyon, oswa ou santi ou pa trete yon fason ki jis, tanpri itilize Pwosedi pou Rezoud Pwoblèm sa a:

**Ètap 1** Si ou gen nenpòt pwoblèm oswa plent ki gen rapò ak travay, nou ankouraje w pou w diskite sitiyasyon an avèk sipèvizè dirèk ou a oswa avèk Resous Imèn. Apre sipèvizè dirèk ou a fin tandè pale de pwoblèm nan epi li fin mennen ankèt sou li, l ap ba w yon repons pi vit posib.

**Ètap 2** Si, pou nenpòt rezon, ou santi ou alèz pou diskite pwoblèm ou an ak sipèvizè dirèk ou a, ou ta dwe kontakte Chèf Depatman an oswa Direktè Lekòl la oswa Direktè Egzekitif la. Chèf Depatman an oswa Direktè Lekòl la oswa Direktè Egzekitif la ap pran yon desizyon final pou rezoud nenpòt pwoblèm oswa plent ki rete nan pi bon enterè anplwaye a ak Lekòl la.

### 4.4 Move Konduit

OPS-MDY ka aplike direktiv sa yo selon diskresyon li.

Nenpòt anplwaye ki gen conduit, aksyon oswa pèfòmans ki vyole oswa ki an kontradiksyon ak règleman OPS-MDY yo ka revoke imedyatman e san avètisman.

Men kèk egzanp rezon pou revoke yon moun imedyatman:

- Vyolasyon konfyans oswa malonètete

- Kondanasyon pou yon krim
- Vyolasyon volontè yon règleman oswa yon politik etabli
- Fosifikasyon dosye lekòl yo
- Neglijans grav
- Ensibòdinasyon
- Vyolasyon Règleman Kont Arasman ak/oswa Règleman Egalite Opòtinite nan Travay
- Vyolasyon kat tan oswa koneksyon
- Absans oswa reta san otorizasyon e san rezon pandan lè travay regilye yo
- Non-eksè volontè detravay
- Vòl oswa posesyon san otorizasyon, oswa itilizasyon, pwopriyete ki pou nenpòt kòlèg travay, vizitè oswa elèv OPS-MDY.
- Posesyon zam danjere nan lokal la
- Posesyon, itilizasyon oswa kopi san otorizasyon nenpòt dosye ki pwopriyete OPS-MDY
- Domaje, defòmè oswa lòt destriksyon volontè nenpòt founiti, ekipman oswa pwopriyete OPS-MDY.
- Si ou pa rele oswa kontakte sipèvizè ou dirèkteman lè ou pral an reta oswa absan nan travay
- Goumen oswa vyolasyon grav konpòtman akseptab
- Vyolasyon Règleman sou Alkòl oswa Dwòg
- Vòl
- Kite lokal travay la san otorizasyon pandan lè travay
- Dòmi nan sèvis.

Lis sa a fèt pou reprezante kalite aktivite ki ka lakòz aksyon korektif. Li pa konplè, li pa gen entansyon pou l konplè epi li pa chanje relasyon travay a volonte ant anlwaye a ak OPS-MDY.

## Chapit 5 Konje ak Balans Travay-Lavi

Nan chapit sa a, ou pral jwenn enfòmasyon sou diferan kalite konje peye ak san peye ki disponib pou ou.

## 5.1 Prezans ak Ponktyalite

Yo te anplwaye w pou w fè yon fonksyon enpòtan nan OPS-MDY. Menm jan ak nenpòt efò gwoup, pou w fonksyone efektivman epi avèk efikasite, sa mande koperasyon ak angajman nan men tout moun. Se poutèt sa, prezans ou ak ponktyalite w esansyèl. Absans ak reta ki pa nesèsè yo koute chè, yo deranje travay epi yo mete yon fado enjis sou kòlèg travay ou yo ak Lekòl la. Yo atann pou chak anplwaye gen yon prezans ekselan ak rive alè.

Sepandan, nou konnen gen moman ou pa ka evite absans ak reta. Si w pral absan oswa an reta, ou dwe avize sipèvizè w la pi bonè posib, dapre règleman sou konje ki anba yo, men pa plis pase inèdtan anvan lè ou te pwograme pou kòmanse travay la.

Asire w ou bay yon rezon klè pou chak absans oswa reta, ansanm ak kantite tan ou prevwa absan. Ou oblije kontakte sipèvizè w chak jou ou absan sof si sipèvizè w la ba w lòt enstriksyon. Yon anplwaye ki pa kontakte sipèvizè li pandan twa (3) jou konsekitif oswa plis ka konsidere kòm yon moun ki te demisyone volontèman.

Absans san eskiz oswa absans sporadik ka lakòz aksyon korektif ki ka gen ladan revokasyon travay la.

### Kite travay pandan jounen travay la

Li pa akseptab pou kite lekòl la bonè epi pa retounen lekòl la an koneksyon avèk lè travay, poz, oswa peryòd repa ki pwograme yo, sof si sipèvizè w la otorize sa. Menm jan an tou, retounen an reta apre poz oswa peryòd repa vyole règleman prezans ak ponktyalite OPS-MDY a.

Ensidan ki repete san otorizasyon alavans ka lakòz aksyon korektif, jiska e ki gen ladan revokasyon. Si li vin nesèsè pou kite espas travay la pandan lè travay nòmal yo, yo dwe avize sipèvizè ou.

## 5.2 Peryòd Entwodiksyon

Anplwaye yo nan yon peryòd entwodiksyon pandan premye 90 jou travay yo.

Pandan tan sa a, anplwaye yo ap kapab detèmine si nouvo travay ou a apwopriye pou ou epi Lekòl la ap gen opòtinite pou evalye pèfòmans travay ou. Sepandan, fini peryòd entwodiksyon an pa garanti w ap jwenn travay pou okenn peryòd tan piske ou se yon anplwaye a volonte ni pandan ni apre peryòd entwodiksyon an.

## 5.3 Konje

### Konje Peye (PTO)

Règleman PTO sa a fèt pou ogmante fleksibilite pou anplwaye yo epi ede yo balanse travay yo ak lavi pèsonèl yo. PTO a konbine konje vakans, konje maladi/sekirite ak jou pèsonèl pou anplwaye a itilize selon diskresyon li, dapre sèten egzijans ki espesifye anba a.

Anplwaye yo gen dwa a konje pasifik (PTO) dapre tablo ki anba a. Anplwaye ki fèk anboche yo ka itilize PTO ki akimile a pou rezon maladi oswa sekirite imedyatman, men yo pa ka pran PTO pou vakans

oswa konje pèsonèl jiskaske apre premye 90 jou travay yo. Anplwaye yo ka gen dwa a yon kantite PTO prorata selon kantite èdtan mwayèn yo travay pa semèn. Anplis de sa, Anplwaye ki anboche nan mitan ane lekòl la ap gen dwa a yon kantite PTO prorata selon kantite mwa ki rete nan ane lekòl la.

<b>Jounen PTO anyèl yo</b>				
<b>Estat</b>	<b>0-1 ane sèvis</b>	<b>1-4 ane sèvis</b>	<b>5-9 ane sèvis</b>	<b>Plis pase 10 ane sèvis</b>
<b>Anplwaye 12 mwa</b>				
Salè a plen tan ak a tan pasyèl	7	15	20	
Travay apentan ak a tan pasyèl, pa èdtan	7	10	15	
<b>Anplwaye 10 mwa (Septanm jiska Jen)</b>				
A plen tan ak a tan pasyèl Orè ak Salè	7	10	10	15
Anplwaye Okazyonèl (ant 0-19 èdtan pa semèn)	Touche 1 èdtan PTO pou chak 30 èdtan travay, jiska yon maksimòm de 56 èdtan pa ane.			

Anplis rezon pèsonèl, yo ka pran konje PTO pou rezon maladi/sekirite.

Ou ka sèlman pran konje maladi pou rezon sa yo:

- Maladi mantal oswa fizik, blesi, oswa pwoblèm sante, kit li te deja dyagnostike oswa li mande swen medikal nan moman demann konje a; oubyen
- Dyagnostik, swen, oswa tretman yon maladi mantal oswa fizik, yon blesi oswa yon pwoblèm sante; oswa bezwen pou dyagnostik medikal oswa swen prevantif.

Yo ka sèlman itilize tan an sekirite pou rezon sa yo:

- Yon absans nan travay lè anplwaye a oswa yon manm fanmi anplwaye a te viktim vyolans domestik jan Lwa sou Dwa Moun nan Eta a defini l, yon ofans famiyal, yon ofans seksyèl, pèsekisyon, oswa trafik moun akòz nenpòt nan bagay sa yo ki gen rapò ak vyolans domestik, ofans famiyal, ofans seksyèl, pèsekisyon, oswa trafik moun;
- Pou jwenn sèvis nan yon sant pou vyolans domestik, yon sant kriz pou vyòl oswa lòt pwogram sèvis;
- Pou patisipe nan planifikasyon sekirite, demenaje tanporèman oswa pèmanan, oswa pran lòt aksyon pou ogmante sekirite anplwaye a oswa manm fanmi anplwaye a;
- Pou rankontre ak yon avoka oswa yon lòt founisè sèvis sosyal pou jwenn enfòmasyon ak konsèy sou, epi pou prepare oswa patisipe nan nenpòt pwosedi kriminel oswa sivil;
- Pou depoze yon plent oswa yon rapò sou yon ensidan domestik bay lapolis;
- Pou rankontre ak yon avoka distri a;
- Pou enskri timoun nan yon nouvo lekòl; oubyen

- Pou pran lòt aksyon ki nesèsè pou asire sante oswa sekirite anplwaye a oswa yon manm fanmi anplwaye a, oswa pou pwoteje moun ki asosye oswa ki travay avèk anplwaye a.

Pou rezon règleman sa a, yon "manm fanmi" defini kòm paran yon anplwaye, mari oswa madanm oswa patnè domestik li, pitit li, granparan, pitit pitit, frè ak sè, pitit oswa paran mari oswa madanm yon anplwaye, oswa nenpòt lòt moun ki gen rapò ak anplwaye a pa san ak nenpòt lòt moun ki gen yon asosyasyon sere avèk anplwaye a ki ekivalan a fanmi.

Tout jou konje travay yo bay nan kòmansman ane akademik la. Malgre ke jou konje travay yo akimile davans, yo akimile pandan tout ane akademik la. Si ou itilize jou konje travay ou yo nan kòmansman ane akademik la, ou dwe ranpli Fòm Dediksyon Konje Peye Avanse a, ki disponib nan Resous Imèn. Si ou te itilize tout jou konje travay ou yo epi ou fini travay ou nan Lekòl la anvan fen ane akademik la, jou konje travay ou te itilize men ou pa t akimile yo pral dedwi nan dènye chèk peman ou an dapre Fòm Dediksyon Konje Peye Avanse a.

Anplwaye yo pa ka itilize okenn jou konje pasyèl (PTO) apre yo fin bay Lekòl la avi demisyon yo, jan sa dekri nan Seksyon 6.2 la.

Yo ka pran konje pasyèl (PTO) an ogmantasyon pasyèl pa jou. Anplwaye ki anboche nan mitan ane akademik la ap resevwa yon montan PTO prorata nan premye ane travay yo a.

Lè ou vle itilize PTO pou rezon pèsònèl, ou dwe soumèt yon demann PTO epi Manadjè Depatman an dwe apwouve li omwen sèt jou davans. Demann PTO pou rezon pèsònèl ki depase dis jou konsekitif bezwen apwobasyon anplis nan men Chèf Depatman an anplis apwobasyon manadjè depatman anplwaye a. Y ap egzamine demann yo dapre yon kantite faktè, tankou bezwen Lekòl la, egzijans pèsònèl, elatriye. Lekòl la rezève dwa pou mete restriksyon sou lè ou ka pran PTO si lalwa pèmèt sa.

Si ou vle itilize konje maladi (PTO) pou rezon konje maladi, ou dwe enfòmè responsab depatman an sèt jou davans si bezwen an previzib. Si bezwen an pa previzib, tanpri swiv pwosedi ki anwo a ki dekri nan Seksyon 5.1 Prezans ak Ponktyalite. Si yon anplwaye absan pou plis pase twa jou youn apre lòt akòz maladi oswa blesi, yo dwe bay yon nòt ki soti nan founisè medikal ou a ki verifye rezon absans lan ak dat kòmansman ak dat fen li. Lekòl la ap ranbouse anplwaye yo pou depans ki gen rapò ak dokiman sa yo.

Anplis de sa, tout anplwaye fakilte ki touche salè yo resevwa konje peye lè Lekòl la fèmen, dapre kalandriye Lekòl la.

### **PTO anbank**

Jiska 5 jou konje san peye (PTO) ki pa itilize yo ap transfere nan pwochen ane akademik la epi nenpòt jou konje san peye ki rete yo pral mete nan yon bank PTO Lwa sou Konje Medikal ak Fanmi ("FMLA"). Anplwaye yo ka mete yon maksimòm de 12 semèn nan bank PTO FMLA a. Objektif bank sa a se pou anplwaye yo itilize tan PTO a pou resevwa peman pandan yon konje FMLA (Gade Seksyon 5.18, Konje Medikal ak Fanmi). Anplwaye yo ap sèlman resevwa peman pandan yon konje san peye FMLA pou otan jou anplwaye a genyen nan bank li epi pou jou PTO ki pa itilize pou ane akademik aktyèl la. "Ane akademik" la defini kòm 1ye septanm rive 31 out. Yo p ap peye PTO ki pa itilize yo, ki gen ladan sa yo ki nan bank PTO FMLA a ak sa yo ki te transfere yo, lè yo kite travay la.

## Preparasyon pou Konje

Lè konje a previzib, yo ka mande w pou w bay travay, tankou plan leson, pou tout oswa yon pòsyon nan tan w ap absan an.

### Jou ferye

Anplwaye aplentan ki touche salè ap resevwa peman nòminal yo pou nenpòt jou ferye ki tonbe nan yon jou travay regilye. Anplwaye ki touche pa èdtan yo ap sèlman resevwa peman pou lè yo travay epi yo p ap resevwa peman pou jou ferye. Sepandan,

- Anplwaye ki peye pa èdtan epi ki regilyèman orè pou travay nan Jedi ap resevwa peman pou Jou Aksyon de Gras.
- Anplwaye ki touche pa èdtan yo ap resevwa orè regilye yo pou 25 desanm nan, plis nenpòt anplwaye ki touche pa èdtan ap resevwa yon demi èdtan pou tout èdtan yo travay nan jou sa a. Anplwaye ki touche salè epi ki travay nan orè yo pou 25 desanm nan ap resevwa yon jou PTO anplis pou yo pran nan ane lekòl sa a.

Anplwaye ki touche pa èdtan yo ka chwazi pou yo pran jou PTO yo pa itilize pou nenpòt lòt jou ferye yo vle obsève.

MDY ap distribye yon kalandriye jou ferye anyèl pou anplwaye ki pa pwofesè yo nan kòmansman chak ane akademik. Kalandriye a ap endike jou ferye espesifik yo ak dat respektif yo. Jou espesifik yo ap varye de ane a ane, selon kijan kalandriye a tonbe.

## 5.4 Konje pou dey

Nou konnen lanmò yon manm fanmi se yon moman kote yon moun vle rete ak fanmi ak zanmi. Si ou pèdi yon fanmi pwòch, ou ap gen jiska senk jou konje peye pou ou ka okipe obligasyon ak angajman ou yo. Si ou bezwen plis tan, nou pral ba ou konje jiska fen Shiva la.

Yo akòde jou dèy pou lanmò mari oswa madanm anplwaye a, paran li, pitit li, pitit pitit li, granparan li, frè ak sè li ak bèlfi oswa bèlmè li.

Yo ka bay konsiderasyon espesyal tou pou nenpòt lòt moun ki te gen yon asosyasyon avèk ou ki sanble ak nenpòt nan relasyon ki anwo yo. Yo kalkile peman deuil la dapre to salè debaz ou nan moman absans lan. Anplwaye ki travay a tan pasyèl yo resevwa peman deuil la dapre kantite èdtan yo nòminalman pwograme pou travay.

Avèk pèmisyon sipèvizè w la, ou ka itilize nenpòt tan konje peye akimile ki pa itilize pou ale nan yon antèman pou nenpòt lòt moun ki pa nan lis ki anwo a.

## 5.5 Vizit Shiva

Vizit Shiva pa dwe fèt pandan lè lekòl. Si yon anplwaye se mari oswa madanm, frè oswa sè oswa pitit moun ki nan lapenn nan, li dwe mande pèmisyon nan men Chèf Depatman an oswa Direktè a pou l ka fè yon vizit Shiva pandan lè lekòl.

## 5.6 Prezans nan yon Bris

Anplwaye ki vle patisipe nan yon bris dwe fè yon demann bay Chèf Depatman an oswa Direktè a pi vit posib. Chèf Depatman an oswa Direktè a ap akòde demann lan selon bezwen fonksyònman Lekòl la.

## 5.7 Randevou Doktè

Randevou doktè yo ta dwe pran pandan lè lekòl yo pa la. Yon anplwaye ki pa ka pran randevou doktè pandan lè lekòl yo pa la dwe pale ak Chèf Depatman an oswa Direktè a.

## 5.8 Konje pou Donasyon San

Anplwaye ki travay an mwayèn 20 èdtan oswa plis pa semèn ka pran yon konje twa èdtan san peye chak ane pou bay san nan yon kote ki pa nan etablisman an. Anplwaye ki vle bay san deyò etablisman an dwe bay sipèvizè yo yon avi omwen twa jou ouvrab anvan jou konje a pral pran an.

Lekòl la rezève dwa pou mande yon avi ki pi long (jiska yon maksimòm dis jou) pou anplwaye li jije esansyèl pou fonksyònman Lekòl la, oubyen jan lalwa ki aplikab la egzije sa.

## 5.9 Konje pou Donasyon Mwèl Zo

Anplwaye ki travay an mwayèn 20 èdtan oswa plis pa semèn ka pran jiska 24 èdtan konje peye pou sibi yon pwosedi medikal pou bay mwèl zo.

Lekòl la ka mande verifikasyon don an ak dire konje nesèsè a. Pou don pwograme, anplwaye yo dwe avize sipèvizè yo omwen 24 èdtan anvan jou don an. Pou don ki pa pwograme, anplwaye yo dwe avize sipèvizè yo pi vit posib apre yo fin resevwa demann pou fè don an. Anplwaye yo ka chwazi pou yo itilize konje akimile a pou rezon sa a. OPS-MDY pap pran revanj sou yon anplwaye ki mande oswa ki jwenn yon konje pou sibi yon pwosedi medikal pou bay mwèl zo.

## 5.10 Konje pou vote

OPS-MDY ankouraje anplwaye yo pou patisipe nan eleksyon yo. Nenpòt anplwaye ki gen yon orè travay ki pa pèmèt yo kat èdtan youn apre lòt pou vote pandan biwo vòt yo ouvè ap gen jiska de zèdtan konje peye pou yo ka vote.

Ou ta dwe mande konje pou vote nan men sipèvizè w la de a dis jou ouvrab anvan eleksyon an. Ou dwe avèti davans pou yo ka pwograme konje nesèsè a nan kòmansman oswa nan fen jounen travay la, kèlkeswa sa ki mwens deranje orè travay nòmal nou an.

## 5.11 Devwa Jiri

OPS-MDY ankouraje anplwaye yo pou yo ranpli devwa sivik yo pou yo sèvi nan yon jiri. Sepandan, lè sa posib, OPS-MDY prefere pou anplwaye yo ranvwaye sèvis jiri a, dapre pwosedi tribinal la, jiska sezon lete a lè OPS-MDY fèmen. Si yo rele w pou sèvis jiri pandan lè travay nòmal ou yo, y ap peye w to peman èdtan regilye w la oswa salè w pou yon maksimòm twa jou ouvrab. Apati katriyèm jou sèvis jiri a, konje sèvis jiri w la p ap peye, eksepte yon frè sèvis jiri ke leta peye.

Pou ou kalifye pou peman pou sèvis jiri, ou dwe soumèt yon kopi sitasyon oswa manda ou bay sipèvizè ou anvan konje ou. Lè ou retounen nan travay, ou dwe soumèt yon sètifikasyon ki soti nan tribinal la ki endike tan reyèl ou te pase nan sèvis jiri kòm prèv prezans.

Pandan w ap sèvi nan jiri, ou pa oblije prezante w nan travay si sesyon tribinal la fini pandan lè travay regilye w yo. Sepandan, ou oblije prezante w nan travay nenpòt jou travay lè tribinal la pa an sesyon epi lè yo eskize w pou w pa sèvi nan jiri.

## 5.12 Aparisyon nan Tribinal

Ou ap resevwa konje si yo mande w pou temwaye kòm temwen nan yon ka tribinal. Anplwaye yo gen dwa itilize konje yo pa itilize a pou asiste pwosedi tribinal yo. Sinon, konje sa a p ap peye. Anplwaye yo dwe avize sipèvizè yo sou entansyon yo pou pran konje omwen yon jou davans. OPS-MDY rezève dwa pou mande yon kopi somasyon w, sitasyon w, oswa lòt sètifikasyon ki sipòte bezwen w pou konje a anba règleman sa a.

## 5.13 Konje pou Viktim Vyolans Domestik

Patwon yo oblije fè aranjman rezonab pou yon viktim vyolans domestik ki oblije absan nan travay, depi konje a pa mete yon gwo difikilte pou patwon an. Yon anplwaye ka pran konje pou vyolans domestik pou rezon sa yo:

- Chèche swen medikal oswa jwenn konsèy sikolojik, menm pou yon timoun ki viktim vyolans domestik, depi anplwaye a pa moun ki komèt vyolans domestik la kont timoun nan;
- Jwenn sèvis nan yonabri, yon pwogram oswa yon sant kriz pou vyòl domestik;
- Patisipasyon nan planifikasyon sekirite, ki gen ladan relokasyon tanporè oswa pèmanan; oubyen
- Jwenn sèvis legal, ede nan pouswit jidisyè a, oswa parèt nan tribinal an relasyon ak yon ensidan vyolans domestik.

Anplwaye ki dwe absan travay pou rezon ki gen rapò ak vyolans domestik yo oblije bay OPS-MDY yon avi davans. Si li pa posib pou bay avi davans, OPS-MDY mande anplwaye yo pou yo bay yon sètifikasyon konje ki gen rapò ak vyolans domestik la alè sou fòm yon rapò lapolis, yon lòd tribinal, yon dokiman medikal, oswa yon prèv konparisyon nan tribinal. Lekòl la ap kenbe konfidansyalite nenpòt enfòmasyon konsènan sityasyon yon anplwaye kòm viktim vyolans domestik nan limit lalwa pèmèt.

## 5.14 Konje Militè

Anplwaye ki oblije ranpli obligasyon militè nan nenpòt branch Fòs Ame Etazini oswa nan sèvis militè leta a ap resevwa tan konje nesèsè a epi yo pral reentegre an akò avèk lwa federal ak leta ki aplikab yo.

Konje a p ap peye sof si lalwa egzije otreman. Ou ka itilize konje peye ki akimile pou konje sa a si anplwaye a chwazi. Ou dwe prezante lòd militè yo bay sipèvizè w la epi fè aranjman pou konje a pi bonè posib anvan depa. Anplwaye yo oblije bay yon avi davans sou obligasyon sèvis yo anvè Lekòl la sof si nesesite militè fè sa enposib. Ou dwe avize sipèvizè w la sou entansyon w pou w retounen nan travay dapre egzijans lalwa yo. Benefis ou yo ka kontinye akimile pandan peryòd konje a, dapre lalwa. Ou ka jwenn plis enfòmasyon konsènan konje militè yo nan Resous Imèn.

### 5.15 Konje pou Konjwen Militè

Lalwa Nouyòk pèmèt anplwaye ki travay an mwayèn 20 èdtan oswa plis pa semèn, epi ki gen yon konjwen nan militè a ki an sèvis aktif nan yon teyat konba oswa yon zòn operasyon, pou yo pran jiska dis jou konje san peye lè konjwen an k ap sèvi nan militè a an konje nan sèvis aktif.

Malgre ke pa gen okenn avi davans ki nesesè pou entansyon pran konje, Lekòl la ta apresye otan avi ke posib pou rezon orè. Konje peye yon anplwaye p ap afekte pa desizyon pou pran konje san peye.

### 5.16 Konje pou rezon famiyal ak medikal

*Règleman sa a dekri dwa ou genyen anba Lwa sou Konje pou Fanmi ak Maladi (FMLA). Yon anplwaye k ap chèche benefis konje anba Règleman sa a dwe satisfè tout kondisyon kalifikasyon jan sa endike anba a epi jan lalwa aplikab la egzije sa. Règleman sa a pa kreye okenn dwa (kontra oswa otreman) ki pa deja prevwa anba FMLA a.*

Anplwaye OPS-MDY yo kalifye pou konje famiyal ak medikal si yo gen omwen 12 mwa sèvis epi yo te travay omwen 1,250 èdtan nan peryòd 12 mwa anvan an. Si yo kalifye, yon anplwaye ka pran jiska 12 semèn konje san peye pandan nenpòt peryòd 12 mwa "woulant", mezire apati dat nenpòt konje, pou rezon sa yo:

- Nesans yon timoun ak pou pran swen yon tibebe ki fèk fèt nan premye 12 mwa apre nesans la; oubyen
- Plasman yon timoun ak anplwaye a pou adopsyon oswa swen nan yon fanmi akèy epi pou l kreye yon lyen ak timoun nan epi pran swen li (nan premye 12 mwa apre plasman an); oubyen
- Pou pran swen yon manm fanmi pwòch (mari oswa madanm, paran oswa pitit) ki gen yon pwoblèm sante grav; oubyen
- Pou yon pwoblèm sante grav ki anpeche anplwaye a fè fonksyon pozisyon li; oubyen
- Si anplwaye a fè fas ak yon ijans kalifye ki rive akòz lefèt ke yon mari oswa yon madanm, yon paran, oswa yon pitit nan sèvis aktif (oswa li te resevwa yon notifikasyon sou yon apèl oswa yon lòd pou antre nan sèvis aktif) nan Fòs Ame yo. Ijans kalifye yo ka gen ladan yo patisipe nan sèten evènman militè, fè aranjman pou yon lòt gadri, fè sèten aranjman finansye ak legal, patisipe nan sèten sesyon konsèy, ak patisipe nan reyinyon enfòmasyon sou reentegrasyon apre deplwaman.

Yon pwoblèm sante grav se yon maladi, yon blesi, yon andikap, oswa yon pwoblèm fizik oswa mantal ki enplike swa yon nuit nan yon etablisman swen medikal, oswa tretman kontinyèl nan men yon founisè swen sante pou yon pwoblèm ki swa anpeche anplwaye a fè fonksyon travay anplwaye a, oswa anpeche manm fanmi ki kalifye a patisipe nan lekòl oswa lòt aktivite chak jou. Sou sèten kondisyon, egzijans tretman kontinyèl la ka satisfè pa yon peryòd enkapasite plis pase twa jou kalandriye youn apre lòt konbine avèk omwen de vizit kay yon founisè swen sante oswa yon vizit ak yon rejim tretman kontinyèl, oswa enkapasite akòz gwoès, oswa enkapasite akòz yon pwoblèm kwonik. Gen lòt pwoblèm ki ka satisfè definisyon tretman kontinyèl tou.

Yon founisè swen sante vle di yon doktè medsin oswa osteopati ki otorize pou pratike medsin oswa chiriji (jan sa apwopriye) pa eta kote doktè a ap pratike a, oswa nenpòt lòt moun Sekretè Travay la detèmine ki kapab bay sèvis swen sante.

### **Konje pou Moun k ap Bay Swen Militè**

Yon anplwaye ki se mari oswa madanm, paran, pitit (nenpòt laj) oswa fanmi pwòch yon manm sèvis ki anba pwoteksyon Fòs Lame (FMLA) ki te sibi yon blesi grav oswa yon maladi pandan li te nan sèvis aktif ka kalifye pou yon total maksimòm de 26 semèn konje FMLA nan yon sèl peryòd 12 mwa "woulant", mezire apati dat nenpòt konje. Konje pou lòt rezon ki nan lis anwo yo pa ka konstitye plis pase 12 nan 26 semèn sa yo. Yon manm sèvis ki anba pwoteksyon Fòs Lame se yon manm aktyèl nan Fòs Ame yo, ki gen ladan yon manm Gad Nasyonal oswa Rezèv yo, ki gen yon blesi grav oswa yon maladi ki rive pandan l ap fè travay li nan sèvis aktif ki ka rann manm sèvis la pa anfòm medikalman pou fè devwa li yo pou ki manm sèvis la ap sibi tretman medikal, rekipasyon, oswa terapi; oswa ki nan estati pou pasyan ekstèn; oswa ki sou lis retrèt pou andikap tanporè.

Yon manm sèvis ki anba pwoteksyon an gen ladan l tou veteran ki te manm Fòs Ame yo (ki gen ladan Gad Nasyonal la oswa Rezèv yo) nan nenpòt ki moman nan senk ane anvan dat veteran an sibi tretman medikal, rekipasyon oswa terapi.

Yon blesi oswa yon maladi grav se yon blesi oswa yon maladi grav yon manm sèvis ki anba pwoteksyon lame a te sibi pandan l ap fè sèvis aktif, yon blesi ki ka fè manm sèvis la pa anfòm medikalman pou l fè devwa biwo, grad, ran oswa evalyasyon li. Sa gen ladan l yon blesi oswa yon maladi ki te egziste anvan kòmansman sèvis aktif manm sèvis la epi ki te vin agrave pa sèvis pandan l t ap fè sèvis aktif nan Fòs Ame yo. Pou veteran yo, blesi a oswa maladi a ka manifeste tèt li anvan oswa apre manm sèvis la te vin yon veteran.

### **Responsablite Anplwaye yo**

Lè anplwaye a ap mande konje, dwefè sa ki annapre yo:

- Bay sipèvizè w la yon avi sou nesosite pou pran konje a omwen 30 jou davans oubyen le pli vit ke posib.
- Bay ase enfòmasyon pou Lekòl la ka okouran ke FMLA a ka aplike sou demann konje a, ansanm ak enfòmasyon konsènan lè ak dire konje a prevwa. Enfòmasyon ase yo ka gen ladan yo ke anplwaye a pa kapab fè fonksyon travay li, manm fanmi an pa kapab fè aktivite chak jou li yo, nesosite pou l entène lopital oswa pou yon founisè swen sante kontinye tretman li, oswa

sikonstans ki jistifye nesosite pou yon konje familyal militè (rele pou di ou malad, san bay plis enfòmasyon, p ap konsidere kòm ase enfòmasyon pou enfòm Lekòl la ke FMLA a ka aplike sou demann konje yon anplwaye).

- Enfòm sipèvizè ou si konje ou mande a se pou yon rezon pou ki ou te deja pran oswa sètifye konje FMLA.
- Kowopere ak tout demann enfòmasyon konsènan si absans yo kalifye pou FMLA.
- Bay sipèvizè w enfòmasyon detanzantan sou sitiyasyon anplwaye a ak entansyon li genyen pou l retounen travay. Mizajou sa yo ta dwe fèt yon fwa pa mwa oswa osito ke posib.
- Soumèt sètifikasyon ak re-sètifikasyon peryodik ki jistifye nesosite pou konje a, jan sa dekri anba a.
- Bay sipèvizè w yon avi rezonab (sa vle di, nan de jou ouvrab), kote sa previzib, pou nenpòt chanjman nan kantite konje ou te prevwa okòmansman an.

Si ou pa respekte egzijans avi sa yo, sa ka lakòz yo retade oswa refize ou konje a.

### **Responsablite Patwon yo**

Lekòl la ap enfòm anplwaye k ap mande konje si yo kalifye anba Lwa FMLA a. Si yo kalifye, avi a ap presize nenpòt lòt enfòmasyon ki nesè ansanm ak dwa ak responsablite anplwaye yo. Si yo pa kalifye, Lekòl la ap bay yon rezon pou inelijibilite a.

Lekòl la ap enfòm anplwaye yo si konje a ap deziyen kòm pwoteje pa FMLA epi kantite konje ki konte nan konje anplwaye a gen dwa pran an. Anplwaye yo ap resevwa yon notifikasyon si Lekòl la detèmine ke konje a pa pwoteje pa FMLA.

### **Konje Entèmitan**

Lè sa nesè pou rezon medikal, anplwaye yo ka pran konje FMLA pa tanzantan oubyen sou yon baz orè redwi pou pwòp pwoblèm sante grav yo, pwoblèm sante grav yon manm fanmi yo, oubyen pou konje pou moun kap bay swen militè.

Anplwaye yo oblije eksplike rezon ki fè yo bezwen yon konje tanzantan oswa yon orè konje redwi si OPS-MDY mande sa. Anplwaye yo oblije kolabore tou ak Lekòl la pou fè aranjman pou orè travay redwi oswa konje tanzantan pou minimize deranjman operasyon yo.

Ou ka pran konje ijans kalifye pa tanzantan san konsidere nesosite medikal oswa entèripsyon operasyon yo.

Ou pa ka pran yon konje akòz nesans oswa adopsyon yon timoun detanzantan epi li dwe fini nan yon peryòd 12 mwa apati dat nesans oswa plasman timoun nan.

### **Sètifikasyon Medikal ak Lòt Sètifikasyon**

Anplwaye yo ap oblije bay yon sètifikasyon doktè si demann konje a se: 1) pou pwòp pwoblèm sante grav anplwaye a, 2) pou pran swen pwoblèm sante grav yon manm fanmi, oubyen 3) konje pou moun kap bay swen militè. Si ou pa bay sètifikasyon yo mande a nan lespas 15 jou Si yon demann konsa fèt, yo ka refize konje a jiskaske yo ba li l. Si yon anplwaye refize bay yon sètifikasyon, yo ka refize demann konje li a epi yo ka mete anplwaye a sou aksyon korektif.

Anplwaye ki soumèt sètifikasyon ki pa konplè (enfòmasyon ki manke) oswa ki pa sifi (enfòmasyon yo bay la vag, anbigi oswa ki pa koresponn) ap resevwa yon notifikasyon alekri epi y ap ba yo sèt jou kalandriye pou yo korije nenpòt defisyanans sa yo. Si yo pa korije defisyanans yo epi soumèt sètifikasyon an ankò nan sèt jou kalandriye, yo ka refize ba yo konje a jiskaske yo bay li.

Lekòl la, sou kont li, ka mande yon pwofesyonèl swen sante li chwazi pou fè yon egzamen medikal si li gen rezon pou kesyone validite sètifikasyon medikal anplwaye a bay la. Olye de yon dezyèm opinyon, Lekòl la ka kontakte pwofesyonèl swen sante a dirèkteman pou klarifye oswa otantifye yon sètifikasyon medikal, tankou sètifikasyon pou konje pou moun kap bay swen militè. Yo ka pa mande dezyèm opinyon pou konje pou moun kap bay swen militè.

Lekòl la egzije pou yo re-sètifye kondisyon medikal grav la chak 30 jou eksepte pou konje ki gen rapò ak gwoès oswa akouchman oswa kote dire minimòm kondisyon sante grav la plis pase 30 jou. Pou anplwaye k ap mande konje tanzantan oswa redwi pou peryòd ki depase sis mwa, Lekòl la egzije pou yo re-sètifye chak sis mwa. Anplis de sa, anplwaye yo oblije rapòte detanzantan sou sitiyanasyon yo ak entansyon yo pou yo retounen travay. Si sikonstans konje yon anplwaye chanje epi anplwaye a kapab retounen travay pi bonè pase sa ki te endike okòmansman, anplwaye a ta dwe avize Lekòl la omwen de jou anvan dat li gen entansyon retounen travay.

Yo ka mande yon sètifikasyon apa tou konsènan nati sèvis militè manm fanmi an ak/oswa egzistans yon egzijans kalifye.

Lekòl la kapab mande tou pou yo fè re-sètifikasyon peryodik dapre lalwa.

### **Sètifikasyon Kondisyon Fizik pou Travay**

Paske OPS-MDY vle asire byennèt tout anplwaye yo, nenpòt anplwaye ki retounen soti nan yon konje FMLA akòz pwòp pwoblèm sante grav li ap bezwen bay yon sètifikasyon Fitness for Duty (FFD) ki siyen pa doktè k ap trete l la. Yon anplwaye ki pa bay yon sètifikasyon FFD p ap gen dwa retounen travay jiskaske li bay li. Yon anplwaye ki pa bay yon sètifikasyon FFD ka sibi aksyon korektif oswa yo ka revoke l. Yo ka mande sètifikasyon FFD lè yon anplwaye retounen soti nan yon konje FMLA tanzantan si gen gwo enkyetid konsènan kapasite anplwaye a pou reprann travay li an sekirite.

### **Antretyen Benefis yo**

Lekòl la ap kenbe benefis swen sante pou anplwaye a pandan konje FMLA a, men anplwaye a responsab pou peye kontribisyon masyèl nòminal la. Si anplwaye a chwazi pou l pa retounen travay nan fen peryòd konje a, anplwaye a ap oblije ranbouse Lekòl la pou pri prim li te peye pou kenbe pwoteksyon an pandan peryòd konje a. Tout lòt benefis yo sispann akimile pandan pòsyon konje ki pa peye a. Itilizasyon konje FMLA a pap lakòz pèt okenn benefis ki te akimile anvan kòmansman konje yon anplwaye.

## **Konje Similtane**

Anplwaye yo dwe itilize nenpòt konje akimile (PTO), ki gen ladan PTO ki nan bank PTO FMLA anplwaye a, nan limit ki disponib pandan konje FMLA a, sof si konje sa a kouvri anba konpansasyon travayè oswa yon lwa legal sou andikap, nan ka sa a anplwaye a ka itilize tan konje akimile sèlman pou satisfè nenpòt peryòd datant. Absans ki depase jou akimile sa yo pral trete kòm konje FMLA san peman.

## **Koup marye ki travay pou lekòl la**

Si yon anplwaye ak mari oswa madanm li toulede travay pou Lekòl la, yo toulede kalifye pou konje. Anplwaye a ak mari oswa madanm anplwaye a ka limite a yon total 12 semèn konje FMLA nan yon peryòd 12 mwa si konje a pran pou:

- Nesans, adopsyon, oswa plasman yon timoun nan yon fanmi akèy; oubyen
- Pou pran swen epi kreye yon lyen ak timoun sa a ki pa soufri ak yon pwoblèm sante grav; oubyen
- Pou pran swen yon paran ki gen yon pwoblèm sante grav; oubyen
- Yon konbinezon de sa ki anwo yo.

Pou konje pou moun kap bay swen militè, anplwaye a ak mari oswa madanm anplwaye a ka gen yon limit total de 26 semèn konje nan yon sèl peryòd 12 mwa, ki gen ladan kalite konje ki nan lis anwo a nan paragaf sa a.

## **Travay deyò**

Règ ak pwosedi ki dekri nan règleman Lekòl la sou Travay Deyò aplike pou anplwaye ki an konje FMLA. Nenpòt travay deyò ki pa konsistan avèk rezon konje FMLA anplwaye a (jan Lekòl la detèmine sa) entèdi.

## **Retounen soti nan konje**

Lè anplwaye a retounen soti nan konje, y ap mete l nan pozisyon orijinal li oswa yon pozisyon ekivalan. Yon anplwaye ki pa retounen nan fen konje FMLA a, nan pifò ka yo, y ap konsidere li te demisyone volontèman nan pozisyon li nan Lekòl la. Anplwaye ki pa retounen travay nan fen konje yo ap pèdi travay yo sof si yo gen dwa jwenn plis konje kòm yon aranjman rezonab dapre lalwa.

## **Eksepsyon pou "Anplwaye ki touche anpil lajan"**

Anba Lwa FMLA a, yon anplwaye ki gen yon salè ki pami 10 pousan ki pi wo nan tout anplwaye patwon-an nan yon reyon 75 mil alantou kote travay anplwaye a ka refize retabli pozisyon li si sa ta lakòz yon domaj ekonomik sibstansyèl ak grav nan operasyon OPS-MDY yo. Y ap avize anplwaye yo sou posiblite pou yo pa retabli pozisyon yo anvan konje a kòmanse.

## **Pwoteksyon kont Diskriminasyon**

OPS-MDY pap fè sa(1) entèfere ak, limite, oswa refize egzèsis nenpòt dwa ki prevwa anba FMLA, oubyen (2) revoke oswa fè diskriminasyon kont nenpòt moun ki opoze ak nenpòt pratik ki ilegal pa FMLA oswa ki enplike nan nenpòt pwosedi anba oswa ki gen rapò ak FMLA.

Nenpòt anplwaye ki kwè dwa FMLA li yo te vyole ta dwe kontakte Resous Imèn imedyatman. Lekòl la pral mennen ankèt sou tout plent FMLA yo epi pran aksyon rapid ak apwopriye pou adrese ak/oswa korije nenpòt vyolasyon FMLA. Yon anplwaye kapab tou depoze yon plent nan Depatman Travay Etazini oswa li ka mennen yon pwosè prive kont yon anplwayè. FMLA a pa afekte okenn lwa federal oswa eta ki entèdi diskriminasyon oswa ranplase okenn lwa eta oswa lokal oswa akò negosyasyon kolektif ki bay pi gwo dwa konje familyal oswa medikal.

### **Lwa Eta ak Lokal sou Konje Fanmi ak Maladi**

Kote lwa leta oswa lokal sou konje familyal ak medikal yo ofri plis pwoteksyon oswa benefis pou anplwaye yo, pwoteksyon oswa benefis lwa sa yo bay yo ap aplike.

### **5.17 Règleman pou Retounen nan Travay**

OPS-MDY angaje l pou l bay tout anplwaye yo yon espas travay ki an sekirite epi prevansyon blesi nan travay se yon objektif prensipal. Si nenpòt blesi ta rive, règleman Lekòl la se bay anplwaye yo opòtinite pou yo rete nan travay oswa retounen nan travay le pli vit ke posib medikalman. Si yon anplwaye pa kapab fè tout oswa yon pati nan travay regilye li pandan l ap refè, Lekòl la ap eseye bay aranjman rezonab an akò ak enstriksyon founisè medikal anplwaye a ak efè sa a sou Lekòl la.

Si yon blesi oswa yon maladi rive nan travay la, anplwaye yo dwe rapòte blesi a oswa maladi a bay Resous Imèn imedyatman. OPS-MDY pral mennen ankèt san pèdi tan sou ensidan ki te lakòz blesi a oswa maladi a. Konpayi asirans Lekòl la dwe mennen ankèt sou tout blesi, e pou rezon sa a, yon reprezantan konpayi asirans lan ka kontakte anplwaye yo.

OPS-MDY ap fè tout sa l kapab pou l kenbe kontak regilye ak apwopriye avèk anplwaye a pandan l an konje akòz yon aksidan oswa maladi nan travay. Anplwaye yo ta dwe tou kenbe Lekòl la okouran de nenpòt chanjman nan kondisyon yo ak kapasite yo pou yo retounen travay. Pou yon anplwaye ka retounen travay, anplwaye a dwe bay Resous Imèn yon otorizasyon pou retounen travay nan men founisè medikal li a pi vit posib. Anplwaye a pa ka retounen travay san otorizasyon sa a.

Objektif prensipal la se pou fè nenpòt anplwaye ki blese retounen nan travay orijinal li pi vit posib. Avèk objektif sa a nan tèt, OPS-MDY rekonèt ke yon plasman travay tanporè oswa modifiye ap ede minimize tan pèdi epi li ka sèvi pou fasilite rekipasyon an ak tranzisyon pou retounen nan travay regilye anplwaye a ak travay apentant. Sepandan, akòz nati operasyon Lekòl nou an, OPS-MDY pa ka garanti ni ke travay yon anplwaye ap rete disponib ni ke yon pozisyon konparab ap egziste lè yo mande pou yo retounen soti nan konje, sof si lalwa egzije otreman.

Règleman sa a pa gen entansyon ranplase oswa modifiye pwosedi ki aplikab pou anplwaye ki kalifye pou aranjman rezonab anba lwa sou andikap oswa benefis konje anba Lwa sou Konje Fanmi ak Medikal, Konje Fanmi Peye Nouyòk, oswa nenpòt lòt lwa sou konje ki aplikab. Pou kesyon sou pwosedi sa yo, adrese Resous Imèn.

Yon anplwaye ki retounen travay apre yon konje ap konsidere kòm yon moun ki gen sèvis kontinyèl. Si yon anplwaye pa retounen apre yon konje, dat revokasyon an se dènye jou peryòd konje otorize a oswa dat anplwaye a notifiye Resous Imèn ke li p ap retounen, kèlkeswa sa ki rive pi bonè.

## 5.18 Konje Fanmi Peye nan Eta New York

Anplwaye ki travay yon orè regilye 20 èdtan oswa plis pa semèn kalifye pou Konje Fanmi Peye ("PFL") apre 26 semèn travay youn apre lòt. Anplwaye ki travay yon orè regilye mwens pase 20 èdtan pa semèn kalifye apre yo fin travay 175 jou, ki pa bezwen youn apre lòt. Montan benefis ou a, jan lalwa detèmine sa, se 67% ki pi piti nan salè mwayèn chak semèn ou ak 67% nan salè mwayèn chak semèn Eta New York la.

Yo ba ou benefis PFL anvan yo chak ane kalandriye (52 semèn konsekitif).

### Rezon pou pran PFL

Anplwaye yo kalifye pou PFL pou rezon sa yo:

- Pou pran swen yon manm fanmi ki gen yon pwoblèm medikal grav;
- Pou kreye yon lyen ak yon timoun (ki gen ladan nesans, adopsyon, ak plasman);
- Pou ale nan tribinal, vwayaje, elatriye an koneksyon avèk yon pwosesis adopsyon oswa plasman nan yon fanmi akèy; epi
- Lè yo rele yon manm fanmi pou sèvis militè aktif.

Yon manm fanmi ki kalifye gen ladan l moun sa yo:

- Konjwen;
- Patnè domestik;
- Timoun;
- Paran;
- Frè ak sè;
- Granparan; epi
- Pitit pitit.

### Itilizasyon PFL la

Anplwaye ki vle itilize PFL dwe bay MDY omwen 30 jou avi anvan konje a kòmanse. Si nesite pou konje a pa previzib, anplwaye ki vle itilize PFL dwe kontakte Resous Imèn pi vit ke posib.

Anplwaye yo gen dwa pran PFL nan ogmantasyon chak jou ak nan entèval tanzantan. Sepandan, anplwaye yo pa gen dwa pran PFL pou egzamen woutin, tretman kosmetik oswa maladi minè.

Anplwaye yo ka sèlman pran PFL pou kreye yon lyen ak yon timoun, epi yo pa ka pran l anvan akouchman oswa pou konplikasyon ki gen rapò ak gwasès la. PFL pou kreye yon lyen ak yon timoun dwe pran nan premye 52 semèn konsekitif apre akouchman, adopsyon oswa plasman an.

### Entèraksyon avèk lòt fòm konje

Jou pase an konje andikap pou Konpansasyon Travayè oswa lòt konje absans pa konte pou kondisyon kalifikasyon yo. Si yon anplwaye pa ap travay epi l ap resevwa benefis anba Konpansasyon Travayè, li pa gen dwa itilize PFL. Jou pase an vakans, jou maladi oswa jou ferye konte pou kondisyon kalifikasyon yo.

Yon anlwaye ki kalifye pou benefis andikap ak PFL pandan menm peryòd 52 semèn kalandriye youn apre lòt p ap resevwa plis pase 26 semèn total andikap ak PFL konbine pandan peryòd tan sa a. Si yon anlwaye ap resevwa peman andikap total dapre yon reklamasyon anba Konpansasyon Travayè, yo p ap gen dwa resevwa benefis PFL pandan tan sa a.

Anlwaye yo gen opsyon pou yo chwazi pou yo itilize lòt benefis konje peye, tankou PTO, pou konplete revni yo pandan y ap sou PFL. Ou p ap gen dwa nan okenn moman pou konbine peman benefis PTO ak PFL ki plis pase 100% nan salè/peman nòmal ou. Remake byen, lòt fòm konje peye pa akimile pandan w ap sou PFL.

PFL la ap dewoule an menm tan ak tout lòt fòm konje yo, tankou FMLA ak Konje pou Konjwen Militè. Si OPS-MDY detèmine ke evènman ki kalifye yon anlwaye pou konje a satisfè kondisyon kalifikasyon FMLA yo, Lekòl la gen dwa deziyen konje yo mande a kòm konje FMLA epi l ap avize anlwaye a sou deziyasyon sa a.

Si evènman ki kalifye a kalifye pou tou de konje FMLA ak PFL (Pèfi pou Lajan Kach), tan anlwaye a pa travay la ap konte pou tou de fòm konje yo. Pa egzanp, si yon anlwaye pase uit semèn konje FMLA, li pral fin itilize tout PFL ki disponib la, men li pral toujou gen kat semèn konje FMLA ki rete. Sepandan, si rezon konje a kalifye pou PFL, men pa pou FMLA, anlwaye a ka itilize jiska uit semèn PFL epi li pral toujou gen dwa a 12 semèn FMLA pou yon evènman ki vin apre ki pa gen rapò.

### 5.19 Anlwaye Enfimyè

MDY bay anlwaye yo yon tan repo rezonab peye (jiska 20 minit) ak/oswa pèmèt yon anlwaye itilize lè repa peye chak jou pou tire lèt tete pou pitit li a pou yon maksimòm twa zan apre akouchman an.

MDY ap fè tout efò rezonab pou bay yon chanm oswa yon lòt kote, toupre zòn travay la, kote yon anlwaye ka tire lèt an prive. Yo p ap pèmèt yo itilize chanm nan pou okenn lòt rezon pandan anlwaye a ap tire lèt. MDY ap bay tou refrijerasyon ki apwopriye pou konsève lèt tete anlwaye a. Ou ka jwenn kote chanm laktasyon yo sou afich MDY Designated Lactation Rooms ki nan Salon Pwofesè yo epi ki disponib nan Resous Imèn.

Yon anlwaye ki bezwen tan pou tire lèt tete anba règleman sa a ta dwe avize Resous Imèn anvan yo retounen travay apre nesans pitit yo a. Resous Imèn ap reponn a demann anlwaye a nan senk jou ouvrab. Si yon anlwaye vle mande yon lòt kote, yo dwe diskite demann lan ak Resous Imèn. Si demann pou yon lòt chanm pou bay tete poze yon gwo difikilte pou MDY, Lekòl la ap angaje yo nan yon dyalòg kolaboratif ak anlwaye a pou detèmine yon lòt kote.

Lekòl la pa fè diskriminasyon nan okenn fason kont yon anlwaye ki chwazi pou tire lèt tete nan espas travay la.

### 5.20 Konje Prenatal

Anplis PTO a, OPS-MDY bay anlwaye yo jiska 20 èdtan konje prenatal peye pou chak moun nan yon peryòd 52 semèn. Konje anba règleman sa a ka itilize pou jwenn sèvis swen sante pandan oswa ki gen rapò ak gwosès pwòp anlwaye a, tankou:

- Egzamen fizik;
- Pwosedi medikal;

- Siveyans ak tès; epi
- Diskisyon avèk yon pwofesyonèl swen sante konsènan gwosès la.

Yo ka pran konje prenatal peye an tranch omwen inèdtan. Lè yo previzib bezwen konje prenatal, anplwaye yo dwe bay OPS-MDY yon avi omwen sèt jou davans. Lè yo pa previzib bezwen an, anplwaye yo dwe bay OPS-MDY yon avi pi vit ke posib.

Anplwaye yo ap resevwa peman pou konje prenatal nan to peman regilye anplwaye a. Konje prenatal peye ki pa itilize a pa pral reporte nan ane kalandriye ki vin apre a epi yo p ap peye l lè yo kite travay la.

## Chapit 6 Kite OPS-MDY

### 6.1 Apwòch nou an

Kit se ou menm oswa lekòl la ki pran desizyon pou kite OPS-MDY a, entansyon nou se pou chak anplwaye ki kite santi ke yo te trete yo avèk diyite, respè ak koutwazi.

### 6.2 Demisyon Anplwaye

Si ou deside kite OPS-MDY, tanpri avize sipèvizè ou pi vit posib, ba li dat efektif la ak rezon desizyon w lan. Eksepte nan sikonstans ki pa nòmal, anplwaye yo dwe bay yon avi alekri omwen 10 jou ouvrab (eksepte PTO ak jou ferye) anvan dènye jou travay ou. Nan ka yon manm fakilte, tanpri bay yon avi alekri kat semèn anvan dènye jou travay ou. Nou apresye koutwazi pwofesyonèl sa a paske yon avi adekwa ka ban nou tan pou nou jwenn yon ranplasman ki apwopriye, epi li rezilta nan yon tranzisyon ki pi òdone.

Nan kèk ka, OPS-MDY ka vle akselere dènye jou travay la. Lekòl la deside si l ap fè opsyon sa a. Nan nenpòt ka, y ap peye w jiska dènye jou travay ou a.

#### Entèvyou Sòti

Resous Imèn ka fè aranjman pou yon entèvyou depa avèk ou anvan ou kite. Objektif entèvyou depa a se pou revize pwosedi depa yo epi egzamine kijan separasyon ou an ap afekte benefis ou yo. Anplis de sa, nou ka mande w sou kèk nan rezon depa ou a pou nou ka aprann nan eksperyans ou epi amelyore Lekòl la pou lavni.

### 6.3 Retounen Pwopriyete Lekòl la

Ou dwe retounen tout ekipman Lekòl la ak lòt byen imedyatman lè yo mande w oswa lè w fini travay ou ak OPS-MDY. Sa gen ladan l:

- Kat kredi ki te bay yo;
- Ekipman Kominikasyon Elektwonik;

- Nenpòt enfòmasyon konfidansyèl sou lekòl la ou genyen;
- Founiti pou salklas la;
- Kle ak kat antre bilding lan; epi
- Kat idantifikasyon lekòl ou a.

OPS-MDY ka pran tout aksyon li jije apwopriye pou rekipere oswa pwoteje pwopriyete li yo.

## 6.4 Referans Anplwa

Tout demann referans yo ta dwe adrese bay Resous Imèn. Pou reponn a demann referans travay alekri ki soti nan men anplwayè potansyèl nan lavni, MDY sèlman bay konfimasyon tit travay ansyen anplwaye a ak dat sèvis li.

## 6.5 Apre ou fin kite OPS-MDY

### Kontinyasyon Benefis yo

Lwa Konsolidasyon Omnibus sou Rekonsilyasyon Bidjè 1985 la (COBRA) ba ou menm ak moun ki sou kont ou ki kalifye yo opòtinite pou kontinye pwoteksyon swen sante Lekòl la pou yon tan limite apre ou fin fè yon "evènman kalifikasyon" epi ou pèdi pwoteksyon anba pwogram swen sante Lekòl la. Pwoteksyon an disponib pou anplwaye yo ak moun ki sou kont ou yo pou yon maksimòm de 36 mwa. Pou plis enfòmasyon sou COBRA, kontakte Resous Imèn.

### Chanjman Adrès

Apre ou fin kite OPS-MDY, ou responsab pou avize Resous Imèn san pèdi tan si adrès ou chanje. Lekòl la ap bezwen enfòmasyon sa a pou asire ke ou resevwa deklarasyon taks fen ane a.

### Separasyon

OPS-MDY pa swiv koutim pou bay indemnite pou anplwaye ki revoke yo nan yon to hodesh le-shana.

## Resi pou Manyèl Anplwaye Operasyon Magen David Yeshivah la

Mwen rekonèt mwen te resevwa Manyèl Anplwaye OPS-MDY a. Mwen konprann mwen bezwen konfòme mwen avèk règleman OPS-MDY ki nan Manyèl sa a. Mwen dakò ke si gen nenpòt règleman oswa dispozisyon nan Manyèl la ke mwen pa konprann, m ap chèche klarifikasyon nan men Resous Imèn.

Mwen konprann tout règleman ki nan Manyèl sa a enpòtan, epi vyolasyon nenpòt règleman Lekòl ki nan Manyèl sa a oswa yon lòt kote ka lakòz aksyon korektif, jiska e ki gen ladan revokasyon travay.

Mwen konprann ke OPS-MDY se yon anplwayè "a volonte" e konsa, travay avèk OPS-MDY pa pou yon tèm fiks oswa yon peryòd definitif epi li ka fini selon volonte nenpòt nan pati yo, avèk oswa san kòz, epi san avètisman alavans. Se sèlman Prezidan Konsèy Administrasyon an, nan yon ekriti siyen, ki gen otorite pou antre nan nenpòt akò pou anplwa pou nenpòt peryòd tan espesifye, avèk nenpòt anplwaye, oswa pou fè nenpòt akò ki kontrè ak estati "a volonte" tout anplwaye OPS-MDY yo.

Mwen konprann ke pa gen anyen ki nan Manyèl Anplwaye sa a ki ka entèprete kòm kreye yon pwomès benefis nan lavni oswa yon kontra obligatwa avèk OPS-MDY pou benefis oswa pou nenpòt lòt rezon.

Mwen konprann ke Manyèl Anplwaye sa a endike règleman, pratik ak benefis OPS-MDY ki an vigè nan dat piblikasyon an, epi ke règleman, pratik ak benefis sa yo ap evalye kontinyèlman epi yo ka chanje, modifye oswa sispann nenpòt ki lè.

Siyati mwen: \_\_\_\_\_

Non mwen an lèt detache: \_\_\_\_\_

Dat: \_\_\_\_\_

**TANPRI RETOUNEN RESI SA A BAY RESOUS IMÈN**

## **FÒMILÈ PLENT POU RAPÒTE ARASMAN SEKSYÈL**

Si ou kwè ou te viktim arasman seksyèl, nou ankouraje w pou w ranpli fòm sa a epi soumèt li bay Resous Imèn.

### **ENFÒMASYON SOU MOUN KI FÈ PLENT LAN:**

Non:

Adrès lakay:

Adrès Travay:

Telefòn lakay:

Telefòn Travay:

Tit Travay:

Imèl:

Metòd Kominikasyon Pi Pito:

### **ENFÒMASYON SIPÈVIZYÈ**

Non Sipèvizè Imedya a:

Tit:

Telefòn Travay:

Adrès Travay:

### **ENFÒMASYON SOU PLENT**

#### **1. Plent ou pou arasman seksyèl la fèt kont:**

Non:

Adrès Travay:

Telefòn Travay:

**Relasyon avèk ou:**  Sipèvizè  Sibòdone  Anplwaye parèy  Lòt

**2. Tanpri dekri konduit la oswa ensidan(yo) ki se baz plent sa a epi rezon ki fè ou konkli ke konduit la se arasman seksyèl. Tanpri itilize fèy papye anplis si sa nesèsè epi tache nenpòt dokiman oswa prèv ki enpòtan.**

**3. Dat(yo) arasman seksyèl la te fèt:**

**Èske arasman seksyèl la ap kontinye? Wi Non**

**4. Tanpri bay non ak enfòmasyon kontak nenpòt temwen oswa moun ki ka gen enfòmasyon ki gen rapò ak plent ou a:**

*De dènye kesyon yo opsyonèl men yo ka ede fasilite envestigasyon an.*

**5. Èske ou te deja pote plent oswa bay enfòmasyon (vèbalman oswa alekri) sou arasman seksyèl nan lekòl la? Si wi, kilè e bay ki moun ou te pote plent lan oubyen ou te bay enfòmasyon an?**

*Anplwaye ki depoze plent bay anplwayè yo ka gen kapasite pou jwenn èd oswa depoze reklamasyon bay lòt antite tankou ajans gouvènman federal, leta oswa lokal oswa nan sèten tribinal.*

**6. Èske ou te depoze yon reklamasyon konsènan plent sa a nan yon ajans gouvènman federal, eta oswa lokal?**

**Wi Non**

Èske ou te depoze yon pwosè legal oswa yon aksyon nan tribinal konsènan plent sa a?

Wi  Non

Èske ou te angaje yon avoka pou pote plent sa a?

Wi  Non

*Siyati:*

*Dat:*